



大会

第五十二届会议

正式记录

第二十四次全体会议

1997年10月3日,星期五,下午3时举行

纽约

主席:乌多文科先生 (乌克兰)

嗣后:卡利法先生 (卡塔尔)

下午3时05分开会。

议程项目9(续)

一般性辩论

主席(以英语发言):第一位发言者是马达加斯加副总理兼外交部长埃里索·拉扎菲马哈里奥先生阁下。

在我请他发言之前,我要向他表示歉意,因为他没能在大会今天上午的会议上发言。我非常感谢他同意在今天下午发言。

拉扎菲马哈里奥先生(马达加斯加):我们这届大会的成功主要是由于主席是我们在这次会议工作的主要催化剂和指挥;由于他的前任对事务的处理;当然,还由于整个联合国组织能以可靠、一贯与可持续地执行大会各项决定、决议与建议。

为此,我非常高兴地代表马达加斯加共和国,对您当选我们大会第五十二届主席表示我们最热烈地祝贺。我们向您表示我们的支持,并深信您在国际事务中所取得的可靠经验无疑是您的任务取得成功的主要财富。

我们还要向您的前任拉扎利·伊斯梅尔大使表示感谢,我们对他在任期内所作的努力表示钦佩;他的工作和成就奠定了本届和今后各届会议将进一步发扬光大的坚实基础。

最后,也是十分重要的,我愿重申我们对秘书长及

他的工作人员就拟议中的联合国改革所做的十分令人称道的工作表示我们热烈的赞扬和鼓励,这些改革的目的在于使联合国机构更加可信和有效率,能面对下一世纪的挑战。我们完全可以自豪地在这一进程结束时认识到,联合国的重大而积极的改革是在一位原籍非洲的秘书长的任期内完成。

(以法语发言)

关于联合国改革的问题自今年7月以来越来越为我们所关注,并在一般性辩论的许多发言中得到重点表述。它无疑不仅使大会五十二届会议成为发生了许多重大的事件的十分忙碌的场所,同时还因为它对我们整个人类利害关系之大而以其特殊的印记永垂联合国史册。

在这一必要进程中为联合国的未来的抱负寻找答案是一个起点,并遵循联合国五十周年纪念会框架内各国国家元首和政府首脑两年前在此所作的庄严承诺,共同努力以推动和平、发展、平等、正义和各国人民之间的理解。

这一改革进程应当反映世界上所发生的变化和深刻动荡--它使联合国必须自我调整和调整其结构以适应我们生活的世界的新现实,这个世界的特征是全球化的高涨及各国间更大的互相依赖。货物、人员、资本及信息的自由流通已经增加。技术进步使思想、文化及生活方式的传送和传播成为可能。

一些发展中国家的经济正在迅速增长,并已融入世界经济大潮中。其它国家,遗憾的是这些国家太多,其经济发展缓慢或甚至是负增长,并被排斥于全球化进程之外。贫穷与饥荒仍然影响着相当多的一些人。统计数字以不言自明:一些富裕的人可在互联网上购物,而同时却有8亿人每天挨饿,这是根据粮食与农业组织去年11月在国际粮食首脑会议上的报告。而这还不包括疾病、文盲或暴力。

为这一振新进程注入活力的基本原则包括良政、管理有方国际关系中的透明度及民主化。在这方面,马达加斯加不能不欢迎这一具有创新的做法,因为它是建立在与我国政府所追求的社会和经济进步相同的价值和相同理想的基础之上的,其目的在于为马尔加什人民在更大自由的条件下提供更高的生活水平。

诚然,我们马达加斯加希望确保遵守人权、社会公正、人人参与国家发展、执行经济改革和实行民主不仅是政治口号,还付诸实施。作为在7个月前政权的民主变革产生的政府的代表,我知道我现在说的这些话的含意。

在我们秘书长提出审议的这一阶段,有几点值得注意。其中我愿具体提到结构改革、财政改革与安全理事会。

关于结构改革问题,很明显必须努力将联合国系统各机构合并以确保提高效率 and 更好协作。一个例子是将日内瓦的人权事务高级专员办公室与人权中心合并为一个单位,以加强联合国各有关活动的互补性。

我国政府相信我们应该加强透明度并创造共同节约的文化,这可通过改革该中心的管理机构做到,这样做的目的是力求通过各种手段避免违反民主--世界各地严重侵犯人权的基本原因。同样,联合国为面临自然灾害的国家继续提供人道主义的救济,将随着紧急状况协调办公室的成立,并在适当干预机制补充下而更有效力。

我愿借此机会,对那些积极协助马达加斯加抵抗蝗虫侵入该岛南部地区的国家表示我国的感谢。我特别要提到联合国粮食与农业组织、联合国开发计划署、世界粮食计划署、美国国际开发机构和世界银行,以及日本、德国、法国、挪威和英国等友好国家。

我国代表团欢迎加强联合国某些活动并纳入新的优先活动。我们同意五十三届人权委员会所作的结论,

即人权与促进和平、安全、经济繁荣与社会公平密不可分。

为此,我国代表团重申,联合国关于人权方面的工作必须视为联合国预防性外交方面活动的一个要素,联合国监督遵守人权的行动必须促进尊重这些权利,以便能够在冲突结束期后恢复社会稳定,并协助这些社会的重建与恢复。

在这方面,秘书处的机构改革应根据维也纳会议关于众所周知的对人权相互依赖和不可分性以及促进发展权利的声明,考虑对人权的一切做法。

鉴于12月10日我们将庆祝《世界人权宣言》五十周年,并且考虑到国际上对人权的监督对主权国家可能造成的影响,特别是这种监督以关心人权为借口,涉及到监测措施、甚至条件,因此,我国代表团呼吁在人权问题上保持更高度的警惕。

改革绝不应该只局限于简单地减少费用。它必须加强本机构的作用,更重要的是,提高其效率。因此,马达加斯加认为有必要加强大会的作用。我们认为大会必须仍然是各国讨论与和平、安全和发展有关的重大问题的主要论坛。在大谈民主化之际,大会是唯一的一个组织能够保证尽可能多的人民能在世界上发表他们的意见并且在管理国际事务中发挥有效的作用。

因此,《宪章》应该修改以便大会拥有更大的权力,这样,特别是在维持和平问题上大会能与安理会一起发挥更大的作用。因此,我们支持秘书长的倡议:建立一个部长级委员会以考虑可能的改革。

有关财政改革,许多杰出的发言者--在此我想特别提到巴基斯坦总理--在这次辩论中指出:造成联合国最大弱点之一的原因是一些会员国被认为应该全额并无条件地支付其会费,而另一些会员国则推迟缴纳并将缴纳会费与这个或那个原因联系起来。这些原因有的是言明的,有的是不言明的。

马达加斯加呼吁实施我所称的良好行为准则或财务公民意识,以便解决这一问题。我们支持这样的原则,即联合国经费筹措必须是改革过程不可缺少的一部分。此外,作为会费分摊最关键的会费分摊比额表一定要反映各会员国的支付能力。这一方式正在世界上大部分国际组织--如果不是全部的话--在公平的基础上得以运用,简单而又明确。很清楚,分摊比额表不可能是一

成不变的。应该有必要时--当一个国家的支付能力有变化的时候--进行修改的规定。

最后,我们欢迎秘书长这样的展望,即拨出更多的可预见的资源来资助发展,以保证官方发展援助的全面增加并设立一个发展筹资厅来向发展中国家拨出所谓的改革红利。

关于安理会,用温和的方式说,目前的成员名额再也不能反映现实。就我们大陆而言,非洲在联合国具有最多的会员国,但是本大陆在安理会没有常任理事国席位。甚至在1965年第一次审查安理会时,根本没有人征询非洲大陆的意见或考虑非洲大陆。

马达加斯加赞同非洲统一组织(非统组织)的立场,并且支持在民主化、透明度和公平地域代表性的基础上增加安理会成员。增加安理会成员、改善安理会的运作及工作方式、改善安理会与非安理会成员国的关系是极其重要的,这样可以使安理会反映目前的现实,更重要的是,能使联合国倾听穷国与条件不好的国家的问题。此外,安理会与经社理事会的关系一定要加强,以便在就国际和平与安全问题作出决定时考虑社会因素。

在这一方面,我国代表团欢迎以埃及为主席的非洲集团工作小组的决定。非统组织国家元首和政府首脑会议的《哈拉雷宣言》要求分配给非洲两个常任理事国席位。该工作小组正在考虑以何种方式实施有关这两个席位的轮流制度。

我们认为,否决权问题与增加安理会成员不应该分开考虑。再者,考虑到整个国际社会所支持的民主原则,全体常任理事国都拥有否决权或者将此取消都是合乎逻辑的。

此外,我们着重重申安理会的任何改革问题都必须根据《宪章》第十八条的规定取决于会员国三分之二的多数票。任何简单解决方案的倡议都是与这一原则相违背的,将对本组织及其会员国造成不利。

秘书长采取行动和提出建议的15个优先领域回应了当今世界的要求。我国代表团深信大会所作的具体评论与建议将有助于实施已经提出的倡议,以使我们组织能赶上我们时代的要求,更重要的是,使之满足我们人民的希望。不管怎样,马达加斯加将在其所属的区域论坛的框架内以建设性对话和无偏见的精神来考虑秘书长的建议。

但是,在谈论世界和平与安全的同时,我不能不表示我的担忧,即关于安理会改革各个方面达成一致的谈判进展缓慢。我们所担心的是,尽管在改革方案中宣布设立裁军及军备管制部,但是安理会根据《宪章》仍将是承担维持世界和平与安全的机构。然而,马达加斯加政府欢迎秘书长在提交第五十二届会议的报告中以及在安理会上星期四就非洲局势举行的部长级会议上所作的发言中提到联合国与非统组织在和平领域的合作。我们高兴地看到秘书长决心增加这种合作并将此扩大到与维持和平有关的各个领域,其中包括防止冲突。在这方面,我们欢迎秘书长准备任命一位驻亚的斯亚贝巴的代表。在此有必要强调,不但是非统组织与安理会努力的结合,而且它们之间的协调也是具有重要意义的,这样我们就可以目标一致地工作。非统组织本身具有一个中央机制来防止、控制和解决冲突。在此,我想回顾:非统组织欢迎法国、联合王国和美利坚合众国共同建议所支持的加强非洲维持和平能力的原则。

我国代表团欢迎就核裁军措施和限制与逐步减少常规武器,特别是杀伤地雷迄今所举行的谈判。在这最后一点上,马达加斯加投票赞成大会关于暂停出口地雷的决议。我们欢迎在奥斯陆就全面消除杀伤地雷公约文本所起草的协议以及挪威向排雷活动和援助受害者提供一亿美元的承诺。

在这方面,我国呼吁拥有大量军事武器的国家继续坚定采取措施,以实现全面彻底裁军。所有国家与裁军和军备管制部合作参与这一裁军进程将对减轻全球紧张状况作出宝贵贡献。裁军和军备管制部的成立是改革方案的一部分。

这一国际决心也将促成在打击有组织跨国犯罪方面继续相互协作与合作。跨国犯罪组织实际上已存在很长时间,但经济、商业和电讯方面国际关系的全球化和技术的迅速进步以及意识形态集团的消失使跨国犯罪组织的活动得以扩展,并增强了它们的力量,以致现在成为国家基础和国内安全、各国文化和艺术遗产、以及地球环境的长期威胁。今天,我们正目睹新形式跨国犯罪的出现:洗钱或者说将从通常相互联系的活动得来的资金用于投资,其中包括贩毒、贪污腐化、贩运武器、恐怖主义、贩运核材料和有毒材料、贩运受保护的自然资源、贩卖人口和摘取人体器官等。

从这一点来讲,在经济、体制、物资和技术能力方面最薄弱的国家--广大发展中国家,特别是非洲国家--

最易受伤害,因为发达国家预防和打击有组织犯罪活动的必然后果是使这些国家成为新的扩展地区。

因此,我们必须立即找到有效办法来应付这一威胁,制订以统一立场和协调行动为基础的共同目标,建立或加强交换经验和知识的合作,加强信息交流,最重要的是,积极推动和支持与国际或区域论坛的合作,以提供体制上的技术援助和后勤支助。尽管如此,我们注意到秘书长特别重视提高联合国系统打击贩毒和恐怖主义的能力的必要性。

与发展一样,和平是联合国的主要任务之一。我国重申毫不动摇地恪守和平解决争端的原则。它深为关切破坏世界和平,尤其是非洲和平的威胁。

因此,关于刚果共和国,马达加斯加呼吁当事方开展对话,以根据1997年9月14日和15日举行的利伯维尔首脑会议的精神实现最终停火,并使得能够在联合国和非洲统一组织(非统组织)的主持下部署该首脑会议建议的国际干预部队。

关于与马达加斯加直接接壤的邻国科摩罗的内部危机,我们支持非统组织秘书长和阿拉伯国家联盟及伊斯兰会议组织所作的努力。此外,我们重申支持科摩罗伊斯兰联邦共和国的主权和领土完整。在这方面,我们支持举行一次国际会议,以恢复这个姐妹共和国的和平。我们已表示马达加斯加愿意参与这方面的任何主动行动。

同样在非洲,马达加斯加欢迎摩洛哥与波利萨里奥阵线开始直接谈判。最近,由于詹姆斯·贝克的调停,这一谈判导致签署了《休斯顿协定》。我们认为,这是解决早就应该得到解决的西撒哈拉问题道路上的一个重要里程碑。

在中东,马达加斯加同样强烈呼吁有关各方维护和平进程中取得的进展。我们认为,这方面的一个基本要素是,以色列必须停止建筑新定居点。

最后,我们重申支持朝鲜的统一构想,我们欢迎这方面开始出现的进展。

在关于人权、环境、人口、社会发展和妇女等问题的联合国会议期间,我们成功地作出了重要的全球承诺。我们必须确保这些承诺得到兑现。我们已达成国际共识,认为需要确保生态现实和环境政策的重点在国际经济秩序中正展开的结构变革方面得到考虑。更具

体地说,我们必须使环境因素这个可持续发展的先决条件与经济重点相结合。在这方面,马达加斯加鼓励各国际发展筹资组织和各国政府已经开展的努力。我们深信,秘书长的改革方案中所载的建议将使《21世纪议程》这项基本文件中有关采取迅速和具体行动的规定得到总体实施。

最后,我借此机会回顾我在关于全面审查和评价《21世纪议程》执行情况的大会第十九届特别会议上所作的评论。我们重申充分遵守《里约宣言》中所载的共同利益和发达国家和发展中国家共同分担有区别责任的原则,并致力于使它得到总体实施,但同时我们首先要求发达国家履行在里约作出的将其国民生产总值的0.7%用于发展援助的承诺。第二,我们要求改组全球环境基金,并给它补充足够的资金,以改善获得资源的机会;第三,也就是最重要的一点是,继“民主红利”和“经济调整和改革红利”的概念后,应主张使最不发达国家获得“环境红利”,以使它们能够保护环境,从而加快消除贫穷这一环境退化的主要原因和后果。

我们现在要问,目前形式的联合国环境规划署(环境规划署)是否具备所需的权力来实施制裁或给予红利,我们是否需要加强它的授权,或建立一个具备足够权力的新结构。

就马达加斯加而言,它自豪地遵守《21世纪议程》中建议的措施。这一点我们愿意重复多次。的确,马达加斯加作为一个自然保护区和天然保护区的国家有着突出的能力,在动植物群方面拥有世界上的一些稀有甚至绝无仅有的保障和具体特征。

我们希望,12月份将在京都作出减少温室气体排放量的坚定承诺。所排放的温室气体导致全球变暖,从而促成我们环境的进一步恶化。

是按照秘书长的愿望使本届会议成为改革的届会,还是与其他许多届会一样,成为发言者用言词攻击我们,或者充其量作出口头许诺,而不以行动兑现的届会,这完全取决于我们。马达加斯加深信,我们将在适当的时候作出正确的选择,使我们的理想连为一体。

主席(以英语发言):下一位发言者是约旦外交部长法耶兹·塔拉瓦奈先生阁下。

塔拉瓦奈先生(约旦)(以阿拉伯语发言):主席先生,我首先极为荣幸地就你当选为大会第五十二届会议主

席一事祝贺你及友好贵国的政府和人民。我完全相信,鉴于你在外交和国际事务中的人所共知的才干和经验,你将高效率 and 干练地指导本届会议的审议工作。

我还要极力赞赏和感谢你的前任拉扎利·伊斯梅尔先生成功和杰出地主持了刚刚结束的第五十一届会议的事务。

我还高兴地衷心祝贺秘书长科菲·安南先生获选自今年初担任联合国秘书长一职。我谨祝他成功并祝本组织在他领导下进步繁荣。

自中东和平进程开始以来,约旦一直认真坚持这一于1991年在马德里开始,并由有关各方参加的进程的目标和职权范围。约旦自从根据与以色列在1994年10月签署的和平协定而收回其领土和水域之后,一直在该进程中保持关键作用并继续与其他方面努力实现各项理想目标,即建立将得到后代人的接受、维持和保护之的公正、全面和持久和平。我们充分相信,和平持久与否,与它必须公正和全面密切相连。我们理解其最广义的全面性,即冲突各方无一例外地必须参与进来,冲突的各个方面也必须得到处理,无论是其内在的原因,还是多年来以及在冲突各个阶段形成和加重的原因。

除交还被占领的阿拉伯领土以换取和平的原则之外,约旦还一贯强调它坚持把安全理事会各项决议,尤其是第242(1967)、338(1973)和425(1978)号决议作为和平进程的基本工作范围。我们根据这一点以及联合国有关决议、合法与公正性,呼吁恢复叙利亚-以色列轨道和黎巴嫩-以色列轨道上的谈判。我们还作出并继续作出最大努力,以执行过渡阶段协定并进而在巴勒斯坦轨道上展开最终地位的谈判。我们这样做,是因为我们坚信只有以色列人和巴勒斯坦人找到解决包括巴勒斯坦人民自决权利和在其国家领土上建立独立国家在内的巴勒斯坦问题的公正办法,和平进程才能实现全面性或公正性。

和平之城耶路撒冷是三大圣教的圣地所在,是全世界信徒心怡之地,应得到我们的最大注意,以期找到一项满意的解决办法,以确保完全自由地进入圣地、保持该城的神圣性并使它成为全世界各国人民之间的和平象征。我们肯定东耶路撒冷是安全理事会第242(1967)

号决议所适用的被占领的巴勒斯坦阿拉伯城市,该决议也适用于所有被占领的阿拉伯领土。

如果安全问题是和平的主要障碍,那么建立信任和缔造和平就是实现中东单独和区域安全以及稳定的最佳手段。没有安全就没有和平,没有和平也就没有安全。

因此,我们从这一国际讲坛上,呼吁我们与其缔结了一项和平条约的以色列尽一切可能与该区域各国人民尤其是巴勒斯坦人民建立和巩固信任。第一个步骤将是在处理安全事务中放弃武力、围困和限制巴勒斯坦人民生计的用语。同时,以色列必须遵守《第四项日内瓦公约》,放弃定居政策以及在巴勒斯坦领土上制造新的既成事实的政策,包括其改变包括耶路撒冷在内的被占领土的人口结构和宗教、历史和文化特点的企图。我们还呼吁以色列尽快执行与巴勒斯坦方面达成的协定的文字与精神,因为拖延和围困将造成绝望的状态,因而无法控制极端主义并防止它破坏安全和稳定。无疑,极端主义在这些政策中找到了实现其反对和平目标的肥沃土壤。

另一方面,为了与该区域各国政府和人民建立信任,以色列必须放弃生产和发展大规模毁灭性武器,尤其是核武器。除以色列之外的所有中东各国都已成为《不扩散核武器条约》的缔约国。全世界都认识到,该区域目前的局势实属世界其他区域无法比拟的特殊局势。一个国家垄断了核能力,而该区域的其他国家则受到各项条约与国际法律的约束。

由于核武器的存在成为阻止和平进程实现其目标的主要障碍,解决该问题的理想办法,将是通过在在中东建立一个没有任何大规模毁灭性武器的地区而排除这一障碍。

在这方面,我要宣布约旦政府决定加入《关于禁止发展、生产、储存和使用化学武器及销毁此种武器的公约》。该决定的动机,是约旦相信包括大规模毁灭性武器在内的各种武器不会建立安全或恢复中东区域或世界上任何区域的稳定,除非各国政府和人民之间建立充分的信任。

伊拉克人再也看不到结束其由于过去七年来对他们实行的禁运而造成的持续痛苦的任何希望。伊拉克人已经历和偿到了足够的痛苦。我们这一国际组织早应采取行动来减轻其痛苦和医治其创伤,从而使他们能够恢复生计并重新促进该区域的发展与繁荣。

我们发出这一取消对伊拉克人民实行的禁运的认真和真诚的呼吁时,要重申必须保持伊拉克的主权和领土完整。我们还呼吁伊拉克政府充分执行所有安全理事会决议,尽力找到一项解决科威特战俘和失踪人员问题的办法,为在各国相互尊重主权和领土完整的基础上与该区域各国重建正常和友好关系铺平道路。

利比亚人民同伊拉克人民一样遭受着封锁之苦。自从对利比亚实行制裁以来,利比亚人民受到禁飞的限制。因此,我们呼吁在国际法律和法治的框架内和平解决由洛克尔比悲剧引起的问题。

我们呼吁伊朗与兄弟的阿拉伯联合酋长国进行认真谈判,以找到和平的解决办法,确保三个被占岛屿阿布穆萨、大通布和小通布归还给阿拉伯联合酋长国,这将有效地促进海湾地区和平、安全与稳定的建立。

自从战争在前南斯拉夫开始以来,约旦加入了呼吁结束新生的波斯尼亚—黑塞哥维那共和国人民苦难的所有那些国家的行列。他们的苦难震惊了全世界的良知和感动了国际社会--它们在《代顿和平协定》签署之后曾抱有巨大希望。我们现在重申,波斯尼亚—黑塞哥维那--以至整个巴尔干--的和平、安全和稳定主要取决于充分、忠实地执行那项协定。为使和平进程成为不可逆转的现实,强有力的国际承诺也是必不可少的。国际社会必须做在这方面它所义不容辞的事情,包括为波斯尼亚—黑塞哥维那的重建提供有效援助和根据《代顿协定》的规定确保有效管理公共企业。这将对保持波斯尼亚的团结、主权和领土完整产生重要影响。

巴勒斯坦难民问题--已经将其解决留待最后地位谈判--是中东地区所面临的最错综复杂的问题之一。然而,遗憾的是国际社会并未给予这个问题它所理应受到的重视。笼罩着联合国近东巴勒斯坦难民救济和工程处(近东救济工程处)的财政危机年复一年地加剧而没有找到解决办法。近东救济工程处今年被迫宣布紧缩措施,这涉及大量削减向巴勒斯坦难民提供的服务,包括立即停止从正常预算中出资的奖学金;取消今年最后两个月期间的所有医疗补助和住院治疗费;从正常预算中冻结紧急现金援助和恢复住所的费用;冻结国际和当地新职务的设立;暂停录用国际人员;除继续运作被认为是必不可少的那些职务外,暂停对当地职务人选的任命;以及考虑向在近东救济工程处作业地区的学生收费的计划。

最近某些捐助国同近东救济工程处和东道国在阿曼举行了会议。在会议期间,某些捐助国保证增加其自愿捐助,捐助数额足以弥补今年的赤字(赤字达2 000万美元)。尽管在这些保证之后所有上述措施都暂停了,但是,只要未找到顾及难民的自然人口增长的需求和通过膨胀率的最后解决办法,削减服务的危险就仍然存在。

自从50多年前难民悲剧开始以来,约旦便承担了所有东道国中最沉重的负担。在约旦的难民数是150万,其中20%住在由近东救济工程处提供服务的难民营中,其他人则分散在约旦各个城乡之中。处于人道主义责任感,约旦政府除提供公共安全和民防服务外还提供了难民所需的一切服务,包括基础设施、教育、健康和福利服务和财政支持。这样,尽管约旦资源奇缺,财力有限,每年在为难民提供的服务上大约开支3亿4千万美元,这个数字同近东救济工程处的总预算几乎相等。这还不是全部情况。约旦政府今年还制定了一项战略计划,人们称之为社会安全一揽子计划,其目的是为难民营和贫困地区发展基础设施、提供可持续发展和减少贫穷。在这个计划中难民营所占的总份额接近2亿4千万美元,它将被分配用于恢复用水系统、固体垃圾处理、下水道系统、净水工程、道路和电力工程以及提供基本公共服务。

约旦声明巴勒斯坦难民生活标准的改善并未削弱大会1948年第194(III)号决议所规定的他们享有的回归和得到补偿的权利,同时它重申支持近东救济工程处是国际社会的集体责任,它还强调难民问题的法律、政治和人道主义方面,并认为不履行对这个问题的人道主义责任的任何做法都会对政治责任产生消极反响。

因此,我国在这个讲坛上声明必须采取认真、真诚的行动和竭尽全力继续那些由近东救济工程处为巴勒斯坦难民所提供的服务,直到对他们的问题达成一项持久、公正和全面的解决。我们还呼吁放弃以下任何企图:取消近东救济工程处、暂停其活动、减少它对难民提供的服务或将其任务和责任转给任何其他机构,因为这将对难民问题的政治和法律方面产生消极作用。它还会对该地区和平进程和稳定产生消极作用。

我们呼吁遵守大会关于难民问题的1948年第194(III)号决议,以及呼吁为流离失所者的回归提供便利的安全理事会第237(1967)号决议的文字和精神。我们

呼吁捐助国履行它们对近东救济工程处所做承诺并将捐款增加到同难民人数自然增长相称的程度。我们还呼吁国际社会和潜在的捐助国适当重视这一事项。

难民问题提醒我们国际人道主义法及其充分运用的必要性。这是约旦始终感兴趣的一个主题。自1981年以来,约旦一直在第三委员会提出题为“国际人道主义新秩序”的决议草案,草案呼吁尊重国际人道主义法的充分运用。我国政府也修订了约旦法律以便对这项法律的应用给予优先注意和极大重视。我谨在这里忆及约旦王储殿下发出的呼吁,他呼吁同国际社会努力工作以使一项国际人道主义新秩序诞生。

秘书长7月提交的题为“革新联合国:改革方案”的报告对改革进程是一个良好的基础,对未来是一项深思熟虑的计划,它体现了一个认真、真正希望变得美好的愿望。

报告回顾了联合国的主要战略职能,并就每一职能提出了具体建议和具体做法,使会员国成为真正的伙伴,参与把联合国建设成更有准备的处理人道主义和政治危机;有更高的效率;有资格在《宪章》规定的领域发挥更重要的作用;因世界变化中的安全、经济、社会和政治情况而愈加重要。约旦呼吁根据《宪章》第四条第1项将联合国会员资格向所有爱好和平的国家开放,实现《宪章》的普遍性原则。

约旦哈希姆王国充分赞赏秘书长制订这一计划的杰出努力,同时强调,改革的目的在于减少开支或解决臃肿的问题。要恢复联合国作用,以高效率、透明度和可信性履行其职权和职责,远不只限于这些。我们赞成秘书长所说的改革不是孤立的事件,不仅限于实施报告提出的建议,而是个不断进程。改革还包括因实施这些建议而使联合国发生演变的总的方向。

未来的一百年将发生更深刻、更迅速的全球性变化。联合国必须有准备的处理同联合国主要任务相对应的五个主要领域里的这些变化:和平与安全、经济社会事务、发展合作、人道主义事务和人权。

在国际和平与安全方面,我们认为冷战后时期武装冲突的次数之多和种类之繁使安全理事会成为建立全世界和平与稳定的国际努力的中心。这就使调整和改革安全理事会非常必要。二次大战后建立的安全理事会并不反映当今世界的力量对比。有必要审查安理会的结构和议事规则。调整并改革安全理事会问题工作组过去几年为实现这一目标作了不懈的努力。

改革方面还出现许多有益、可行的概念。迄今缺少的是将这些概念变成现实的集体政治意愿。在这方面,约旦认为安全理事会的新的调整必须考虑全世界发展中国家的代表性。我们认为,鉴于其重要和有效作用,阿拉伯集团有权在安全理事会享有一个常任理事国的席位。

联合国维持和平行动无疑将继续是联合国增进国际和平与安全的一项极其重要的活动。出于对这一崇高目的的坚定信念,约旦在哈希姆领导集团的指引下多年来参加了这些活动,约旦提供的部队数目一度排在所有提供部队国家中的第二位。

但是,我必须指出,由于威胁联合国的财政危机,包括约旦在内的某些部队提供国面临财政困难,因为联合国没有及时偿还这些国家的开支。我在这个讲台上呼吁所有会员国无条件、全额和及时交纳分摊的会费。

此外,约旦还参加了联合国的待命安排。约旦是第一个根据这一办法与联合国签订谅解备忘录的国家。约旦还有效地参加了落实建立快速部署特派团总部、提高联合国对发生的危机迅速作出反应能力的想法。

关于裁军和军备控制,过去几年世界取得的进展的确令人鼓舞。《不扩散核武器条约》已无限期延长,现已接近于实现普遍化。去年缔结了《全面禁止核试验条约》,此外,削减美国和俄罗斯联邦的核武库也取得重大的成果。现在大家都在关注裁军谈判会议,希望这一会议能够达成一项禁止用于生产核武器的裂变物质的条约和一项对无核武器国家作出不使用核武器和不以核武器相威胁的全面的、安全保证。

由于经济社会领域的发展是联合国的首要目标之一,必须认真注意联合国在这两个领域内机构的改革,其中最重要的是经济及社会理事会。这一改革应该增进国际合作,以便提出目的在于使所有会员国无一例外地实现增长的有效的国家政策。

在我们即将进入21世纪时,世界经济有两个最重要的特点:首先是向市场经济的全球性过渡,其次是通信和信息技术的高速度技术性发展,使知识成为最重要的生产因素。同时,新的世界经济的特征是激烈竞争、快速、密集使用信息和日益全球化。

但是,我们必须考虑如何能够设法避免全球化的消极影响,这表现为中国由于出口下降和外债增加而边

缘化,这些国家的社会集团也因为收入的不公平分配受到排斥。全球化与分配的问题无关,而与总的经济增长的主要动力有关。

鉴于这种局势,已经要求工业化国家增加对发展中国家的官方发展援助,找出解决外债问题的全面办法,使发展中国家融入世界自由贸易体系,改善这些国家的贸易条件。

约旦是发展中国家,自1980年代末以来遇到经济问题,1990年代初的海湾危机和海湾战争加剧了这些问题。但是,约旦在国际货币基金组织的帮助下实行了结构调整政策,并取得了超出预料的良好结果。预算赤字大大降低,外债也大幅度下降。宏观经济的所有指标都有所改善。

在私有化领域和国内财政条例改革与银行部门已取得很大进展,使私营部门有机会有效参与。约旦已在发展的道路上大步前进。它与欧洲草签了一项合作伙伴关系协定,现正为参加世界贸易组织(世贸组织)采取必要的准备措施。为此目的,我们正尽一切努力调整我国经济,使它为全面融入全球自由贸易系统作好准备。

在于我们的阿拉伯兄弟和中东其他国家的关系中,我们正作出巨大努力扩大在该区域的合作、贸易和投资领域。我们在股票交易以及其他工业和旅游项目中成功地吸引了大量投资。约旦政府正在努力消除阻碍区域和全球投资流入的剩余限制,包括取消对外国货币的一切限制。

全世界认识到我们有历史责任按照地球问题首脑会议通过的各项原则为子孙后代保留一个健全的全球环境。尽管约旦缺乏资源,它坚定地执行里约原则,并努力作为世界其他国家可持续发展的伙伴作出它的贡献。

尽管我们作为一个发展中国家承诺这种伙伴关系要求我们进行的工作,但我们同其他发展中国家一道注意到发达国家在履行它们根据这种伙伴关系承担的义务方面出现倒退。我们还感到举行大会第19届特别会议是为了使这种履行义务方面的倒退得以长期巩固,而不是促进这些义务以及合作履行那些尚未履行的义务。

最后,如果在这个世界上建立和平、安全与稳定是本组织的崇高宗旨之一,我们则必须为此提供坚实的基

础,这就是减少贫困、控制其疾病、文盲和致力于为子孙后代创造一个清洁的环境和可持续的发展。

主席(以英语发言):下一位发言者是马尔代夫外交部长法图拉·贾图拉·贾米尔先生阁下。

贾米尔先生(马尔代夫)(以英语发言):主席先生,首先让我祝贺你当选大会第五十二届会议主席。你的当选反映了这个机构确信并希望你有能力指导这些会议取得圆满成功。

我谨借此机会表达我国代表团衷心感谢和赞赏你的前任拉扎利·伊斯梅尔大使,他在担任主席期间堪称典范地执行了他的责任和指导了大会的工作。

我还荣幸地借此机会以我国代表团的名义代表我本人向新的秘书长科菲·安南先生表示热烈欢迎。我们毫不怀疑,他作为国际公务员的长期经验以及以及他关于联合国系统的广泛知识将使他具有公正地和坚定地履行履行他的责任所需的远见。他理应得到本组织所有会员国的协助和支持。

我们怀着利用冷战结束创造的机会的巨大热情走上了重振联合国和改革联合国工作方式的道路,使联合国更有力和能力在维持世界秩序、以及或许在形成未来世界的秩序方面发挥应有的中心作用。

然而,讨论在继续进行,而各种观点仍远不能达成协商一致意见,甚至在关于改组安全理事会这一个问题上也是如此,我同意这是一个重要而关键的问题。但此刻我们应提醒自己,我们在处理改革问题时,应涵盖联合国及其专门机构的政治、社会、经济和法律活动方面的所有方面。

相当令人失望的是,目前重点主要是改组安全理事会。此外,至今关于这个问题提出的建议远远不足,许多人建议建立一种新形式的特异性。

由于没有全面的和公正的解决办法,我们不妨提出以下建议。

第一,把安理会的非常任理事国的席位增加到适当的水平以反映会员国数量的增加和目前的多样性。

第二,修正《宪章》第二十三条第二款,使非常任理事国连选连任的次数不受限制,这样那些希望在这个重

要机构内连续拥有席位的国家就可以这样作,只要它们得到会员国的信任和支持。

第三,鼓励安全理事会常任理事国在它们之间商定一项协议,消除或至少最大限度的减少人们因为怕他们滥用否决权而普遍感到的不安。

我国代表团赞扬秘书长努力对本组织的行政和财政职能进行急需的改革。它于1997年7月16日向大会提交的建议值得我们认真审议,因为建议中载有影响深远的和建设性的安排,至少有助于联合国摆脱目前的困难。

冷战结束后出现的热情,还使我们有机会聚集在一些国际会议中处理我们所有人真正关心的一些问题。这些问题包括环境、社会发展、人口、妇女、人类住区和粮食安全。在这些会议上我们通过了雄心勃勃的行动计划,得出了这样的结论,即可持续发展应是实现我们各项目标的核心。然而,国际社会没有真正和真诚的意愿来履行它的承诺,就不能有效的执行这些代价高的行动计划。

这个严峻的事实是今年6月大会特别会议的主题,当时我们指出执行1992年地球问题首脑会议历史性的《21世纪议程》所需的国际行动方面缺乏进展。

温室气体排放仍不减少,环境污染和全球大气层升温日益严重。如果政府间气候变化问题小组有关温室气体排放和全球升温的最新预言成真,那么2100年时几乎80%的低洼岛屿国家,包括我国,将被海洋淹没。

对于受世界环境环境退化的影响最大的马尔代夫和其它小岛屿发展中国家来说,国际行动缺乏进展是最令人遗憾的。我们不仅惧怕即将发生的危险,并且感到焦虑,除非世界现在迅速采取行动,我们要避免环境灾难可能太晚了。

我们想制止和扭转这种潜在威胁,我们需要整个国际社会毫不动摇的承诺与合作。我们单靠自己是做不成任何事情的。

自从我国总统穆蒙·阿卜杜勒·加尧姆先生在1987年告诉大会海平面上升对我国即将造成的环境灾难以来,马尔代夫在国家、区域和国际各级一直大力就这个问题提出警告。

今天我高兴地说,我们在国家一级继续成功地通过使非政府组织和私营部门参与来创造环境意识。我们还成功地执行了几个保护和保护环境的项目。例如,在2百万棵树国家方案下,马尔代夫人民过去两年中每人种了8棵树。我想,如果我们今后两年里全世界每人种8棵树,那么会对我们的星球产生多么壮观的影响。

在区域一级,南亚区域合作联盟(南盟)环境部长的《德里宣言》是我们区域努力的证明。加尧姆总统在第十九届特别会议上向大会介绍了反映本区域全球环境问题的共同立场的《宣言》。南盟环境部长另一次重要会议预定本月在马尔代夫举行。

在国际一级,我们与小岛屿国家联盟密切合作致力于我们的事业。我们极为重视快速和稳步地执行《巴巴多斯小岛屿发展中国家可持续发展行动纲领》,而且我们再次要求发达国家履行其诺言,并保证支持。

在这方面,我们要求工业化国家学习联合王国和欧洲联盟在大会第十九届特别会议期间树立的榜样,并承诺减少其温室气体排放水平的具有法律约束力的和有意义的指标。

对于马尔代夫这个将受气候变化的严重甚至是致命影响的国家来说,很难接受小岛屿国家联盟议定书所载至2005年时减幅低于20%的目标是有意义的减少。

上个月马尔代夫主办了政府间气候变化问题小组第十三届会议,它不仅被认为是有关该议题的一次极为重要的会议,而且是十分及时的,因为世界正在迫切和十分乐观地期待在京都即将召开的第三届联合国气候变化框架公约缔约国会议。

我国和发展中世界许多其它小国,尤其是最不发达小国,信赖联合国在我们继续争取实现进步和繁荣时帮助我们面对并克服我们所固有限制。我们还指望联合国拟订政策并采取有效措施,保护我们免遭经济或政治威胁,并减缓环境灾害给我们造成的痛苦。事实是,我们无法自己面对困难,我们各国经济比更繁荣的大国的经济更加脆弱。认识到本组织成员多样化的现实,保护较弱者就不应被视为负担,而应被视为大家们的共同责任。

虽然世界经济自由化可能推动了某些发展中国家成功融入新的国际贸易安排的前景,但那些很少有机会

进入世界市场、取得资本和新技术的国家发现自己日益远离世界经济主流而边缘化。

富国和穷国之间差距的扩大继续有增无己。几个发展中国家,尤其是其中的最不发达国家,仍然继续遭受普遍贫困,严重债务负担加剧了贫穷,并导致政治和经济错乱。

官方发展援助几年来总的下降使最不发达国家的情况恶化了。除非发达国家履行其承诺,实现把国民总产值 0.7%用于官方发展援助的联合国认可指标,并加紧努力以扭转目前的下降趋势,最不发达国家的希望仍将同以往一样渺茫。

今年5月召开的发展规划委员会第三十一届会议在其报告中建议,如果我们继续以目前速度繁荣发展,那么马尔代夫在2000年下次审查时,将升级脱离最不发达国家的名单。

看到以除名的决定来奖励我国的发展努力使我们感到不知所措。多年来我国尽管资源有限,但在社会经济发展道路上成功地排除了无数障碍。我们能够提高人均收入,改善人民生活水平,并以高于最不发达国家类别中许多其它国家的水平向社区和个人提供基本服务。

这种成就在很大程度上归功于我们享有稳定的政治气候,它反过来向我们提供了执行审慎规划、侧重行动的政策和战略的机会。同时,没有友好国家和多边组织对我们的支持,我们不可能取得这些可喜的结果。

但是,如果在极为脆弱的经济、没有自然资源以及高度依赖旅游业和渔业--这两者都容易受到全球经济变化和环 境及其它外部因素的影响--等背景下考虑这寥寥无几的成就,整个情景会很容易从可喜和有希望变为模糊和靠不住。我国经济的脆弱性迫使我们继续依靠外部资源,建设我们自己无法建设的基础设施,并开发本国需要的人力资源来促进进一步的发展。

此外,我们各国面积小也使我们容易受到毒品贩运、洗钱、恐怖主义和其他形式的有组织犯罪活动的伤害,进行这些活动的罪犯正在寻找活动的新地盘。因此,我们必须在信任关系中继续靠拢我们的发展伙伴,这种关系远远超出善意和施舍。因此,我国代表团回顾第51/183号决议的内容和精神,愿强调必须拟订和适用小岛屿发展中国家弱点指数作为决定最不发达国家地位的基本和有意义的标准。

副主席卡利法先生(卡塔尔)主持会议。

区域组织在国际关系中发挥着重要作用:即促进相互信任与理解,并在区域内为促进和平、稳定和社会经济合作开辟更广阔前景,这个作用怎么强调都不过分。

我国自豪加入的南亚区域合作联盟(南盟)所从事的各项活动也不例外。实际上,我要高兴地表明,今年5月在马尔代夫召开的第九届南盟首脑会议采取了具有深远意义的大胆主动行动,它将使南亚各国更紧密地彼此团结,并促进彼此在经济和世界领域的进一步合作。其他重要决定还包括,我们保证尽快、最好在2002年前从我们区域消灭贫穷。我们已经携起手来,为加快贸易自由化和在2001年前建立自由贸易区加速进行各项努力。我们还首次决定开始进行非正式政治磋商,以便促进和培养睦邻关系、缓和紧张局势,并在会员国之间建立信任和信心。

国际政治舞台存在的令人震惊的紧张水平对我们感到极为关切。最近,我们在世界各区域都看到全球冲突死灰复燃和新的严重冲突大量涌现,其激烈程度使联合国接应不暇。

中东区域展现的危险事态发展使人们再次对联合国的信誉和效力提出怀疑。现任以色列政府傲慢对待和完全无视联合国各项决议和他们自己根据奥斯陆协定同巴勒斯坦人达成的各项协议,从而破坏了人们对以色列人民、巴勒斯坦和整个国际社会持久解决这场古老冲突所抱有的一线希望。最近发生的事件大大削弱了对该进程取得成功至关重要的信任,使我们对该区域是否会实现和平表示怀疑。

大会今年为审议这个问题召开了两次紧急会议。在这两次会议上,国际社会几乎都一致地团结起来,成为中东和平进程的后盾,并展示其真正和坚定的支持。虽然我国代表团完全同意双方必须为永久解决该冲突继续进行真诚谈判,但我们坚定地认为,联合国也可在和平进程中发挥至关重要的作用。必须不带任何先决条件地遵守和完全执行大会和安全理事会的各项决定。我们要求双方遵守迄今达成的各项协定,并在诉诸可能破坏和平进程的活动时力行最大克制。

波斯尼亚—黑塞哥维那局势可能稍有逊色,不再成为头条国际新闻,但我们必须认识到,除非依法惩处该国种族灭绝和其他野蛮罪行的罪犯,否则并在此之前,我们的工作就没有圆满完成。

国际社会已经在裁军和军备控制领域取得很大成功。《不扩散核武器条约》(不扩散条约)无限延期、《全面禁止核实验条约》(全面禁试条约)获得通过和《化学武器公约》生效,这些都证明了这一点。马尔代夫极为重视全球和区域裁军与军备控制的各项努力,并坚定支持这些努力。我们正是本着这种精神两天前签署全面禁试条约的。

有悖于我们期望的是,冷战后时代的和平和经济繁荣时代迄今仍证明无法实现。世界若干地区暴力和种族纷争的爆发使人类苦难达到难以相信的水平。国家内部的冲突跨越了国家边界,并引发国际规模的冲突。除非联合国能够迅速就这些破裂症状采取行动,否则大批人民就将继续处于冲突的阴影之下。我们应该加倍努力,履行《联合国宪章》所载的和平、人权、基本自由和经济繁荣诺言。

联合国不应仅仅是一个政治论坛。其处理社会和经济问题的各机构应涵盖一切广泛人类活动。创建联合国五十年后在世界各地明显看到的各种差异都证明,各个机构的重要性都没有减少。创建这些机构的目的是为了纠正这些国家间的不均衡现象,并促进正义、平等与和平。创立这些机构也是为了建设和巩固合作气氛,在道义和道德义务而非仅仅慈善基础上互相帮助。成立这些机构还是为了帮助穷人--而不是帮助其中一些人,而忽略其他人;帮助儿童--而不仅仅是帮助其中一些儿童,而忽略其他儿童;巩固人权--而非仅仅巩固其中某些方面,而忽略其他方面;以及促进全人类--而非仅仅人类某些部分--的和平与繁荣。

如果我们希望联合国履行我们赋予它的各项职责,则我们就应该确保遵守我们对它负有的财政义务。我国代表团相信,如果没有坚定和稳固的财政基础,甚至我们的改革努力也将毫无意义。

代理主席(以阿拉伯语发言):我请索罗门群岛外交和贸易部长帕特森·奥蒂阁下发言。

奥蒂先生(索罗门群岛)(以英语发言):八个星期前,索罗门群岛人民选出了新的议会,使“变革同盟”这个致力于振兴国家及其经济并着眼改革的政府得以执政。目前正在以敬业精神、透明度、负责态度和对传统价值观念的适当尊重,制定和执行满足大众实现可持续发展愿望的各项方案。

索罗门群岛同其他各地一样,在村庄和城镇到处都可听到变革的要求。但是,改善并不是轻而易举实现的。它要求人们有远见、有判断力,并有勇气促成有益的行动。联合国和大会有幸获得了这样的人。秘书长科菲·安南在任职不到10个月的时间里就展示了联合国都已感到的洞察力和令人振奋的开放精神。他提出的创建一个更有效力和更有效率的联合国提案对我们这里的各项努力都产生了重大影响。索罗门群岛代表团将致力于实现其改革方案所需的协商一致。

大会主席乌克兰外交部长根纳季·乌多文科先生有10多年的联合国经验,并且参与了他的国家具有历史意义的政治和经济变革。在联合国这个变革时代,他的外交技能将是必不可少的。

大会第五十一届会议主席马来西亚的拉扎利·伊斯梅尔大使发挥了热情的领导才能,并且提出了具有挑战性的提议,促进了改革进程。我们感谢他。

索罗门群岛非常感激本组织秘书处、各专门机构、各援助方案、各人道主义和维持和平行动的工作人员以及诸如红十字国际委员会等盟友的工作人员。这些人往往是在艰苦甚至危险的条件下工作,是我们时代的英雄。他们将继续得到我们的充分支持。

本世纪在结束时充满了异常、迅速的变化,在我们通过国际通讯、商务和法律以及医疗、科学和技术参与世界的转变时,这些变化使人对未来感到捉摸不定和恐惧,这是可以理解的。甚至人类进入外层空间的成果也引来怀疑者和批评者。在19世纪最后几年,科学和技术的迅速革新、武装冲突以及大量人口迁移曾经使欧洲具有影响的人士感到捉摸不定,对文明的衰落感到恐惧。知识份子著书谈论人类正在经历的衰退,并预期将发生灾难性的战争。

在20世纪,残酷的地方和全球性冲突、研制和使用最残酷的武器、企图消灭整个民族的行为、以及似乎永无休止的冷战使上一代人恶梦似的远见有了可信性。我们现在正参与一个困难的进程,这个进程就是要理解这一恐惧遗产,并将它转变成可以造福于人类的东西。在这种努力中,联合国是非常重要的。

索罗门群岛欢迎通过《发展议程纲领》,并且期待着完成关于分摊比额表和支付能力问题的讨论。对发展中小国家而言,必须使联合国有效率并且在财务上稳

定,使它能够迎接发展挑战并且开展本组织其它核心活动,这一点非常重要。

所罗门群岛政府支持秘书长的改革计划。但是,我们并不幻想会员国会容易地在通过这个改革计划方面取得协商一致意见。某些有争议的提议将面临激烈辩论,但我们深信,我们审议的结果将对所有国家有利。应该仅在一个论坛进行这些讨论,这样,象我国这样的小国代表团就可以充分参与。

在一个理想的联合国,安全理事会今后的设计可以“成员资格平等,没有否决权”为特点。但是,政治现实要求采取另一种办法。应该扩大安全理事会,使发达国家和发展中国家拥有常任和非常任席位。所罗门群岛将认真考虑使德国、日本和若干发展中国家拥有常任席位。由于现任常任理事国坚持保留否决权,因此应该将否决权限制于关于《宪章》第七章的问题。

所罗门群岛和大洋洲其它国家对环境变化特别敏感。所罗门群岛批准了《生物多样性公约》和《联合国气候变化框架公约》,这体现了我国对《里约宣言》各项原则以及对《21世纪议程》各项目标的承诺。我们坚决支持《框架公约》小岛屿国家联盟议定书草案,我们将继续联合努力,争取今年12月在京都谈判制订具有法律约束力的文书。我们正在迅速采取行动以制订立法,使所罗门群岛能够履行根据《气候变化公约》承担的各项义务。

所罗门群岛已经批准《海洋法公约》,所罗门群岛决心推动通过一项海床采矿规则,其中将作出保护海洋环境的严格规定。1998年,我们将积极参与国际海洋年。

我们致力于国际核不扩散制度。我们特别感到关注的是在太平洋地区运输、倾倒或储藏放射性及其它危险废料。所罗门群岛签署了禁止向论坛岛屿国家输入有害和放射性废料的《瓦伊加尼公约》和《努美阿公约》,以保护该地区的海洋和陆地环境。就这些公约以及类似的条约而言,各有关当事国必须达到有关国际标准。

所罗门群岛已经批准《拉罗通加条约》,所罗门群岛继续支持建立南半球无核武器区以及其它地区类似的无核武器区。我们与马绍尔群岛和西萨摩亚密切合作,在国际法院指出,使用任何核武器都将违反国际法和人道主义法。国际法院去年所作的具有历史意义的咨询意见基本上支持了我们的立场。我们很高兴作为

大会第51/45 M号决议的共同提案国,该决议支持国际法院的意见。所罗门群岛继续呼吁建立无核武器国家论坛。该论坛将致力于销毁一切核武器,并且遵循国际法院的咨询意见,该论坛将努力就充分执行《不扩散核武器条约》第六条的统一办法达成协议,并且监测在实现这个目标方面的进展。

所罗门群岛一直密切注视着渥太华进程,所罗门群岛将热情地签署禁止杀伤地雷条约。我们感谢加拿大所采取的主动行动。此外还应该感谢红十字国际委员会以及若干非政府组织所作的努力。

第二次世界大战一个致命性的遗留问题仍然在困扰着所罗门群岛。在我们水道底和土地上仍然有100多艘装满燃油和未爆炸弹药的船只。我们的海岸上仍然有许多未爆炸的炸弹。外泄的燃油污染渔场,影响水生生物的食物链。清除费用估计将达10亿美元,但对这个问题必须进行彻底的技术和财政评估。那些在所罗门群岛进行过战争的国家有责任帮助我们。

认识到改组所罗门群岛经济的需要,我国政府正在仔细审查若干关键领域,如公共开支、银行业务和税收体制。我们将寻求国际信贷机构和发达国家协助。为了满足全球化的需要,我们正在着手扩大投资和贸易。

因为所罗门群岛40万人口的80%生活在散布在1600公里海洋中几百个岛屿的乡村环境中,所罗门群岛现在正采用一种以民主方式产生和运作,并顾及一个多种族、多种语言人民的文化价值观念的以村庄为中心的发展战略。我国政府正进一步强调妇女和青年人的教育和娱乐,他们占我国人口的四分之三。我国现在提供正式和非正式课程,促进他们学习农业、生物和其他科学、卫生保健、适用技术和人文课目。我们承诺提高所罗门群岛高等教育学院,把它变成我国的国立大学。

政府还把重点放在通过研究和更好地使用土地来提高农业生产力的方案上。我们正在推行促进畜牧业发展和水产养殖的政策。渔业仍然是一项对我国最至关重要的工业,所罗门群岛已经批准《关于跨界鱼类资源和高度回游鱼类资源扩养和管理协定》。

我国政府的收入一半以上来自森林伐木。我们的最终目标是可持续的森林业。森林再造和保护区的护养现在是我国环境政策的基本要素。为了最大程度地提高所罗门群岛居民的经济收益,我们正在审查颁发许

可证的程序,并考虑完全在我国境内建立木材加工设施。

所罗门群岛的可持续发展需要电气化,特别是通过原子能和水力发电。不论是提高农村生活还是发展新型工业,电力都必不可少。我国政府正把能源发展放在高度优先地位。

所罗门群岛拥护《宪章》的宗旨和原则,多次在联合国呼吁中华民国在台湾和中华人民共和国采取必要步骤,开始谈判,实现统一。中华民国政府承诺和平和公正地统一中国。和平统一也是中华人民共和国阐明的目标。双方已经提出非常相似的建议。但是还没有走向谈判的决定性步骤,拖延使得他们更难采取主动,加剧台湾海峡两岸紧张,威胁国际和平与安全。和平统一的责任在于他们双方和国际社会。开始和顺利完成谈判将是一个漫长和艰巨的过程,但中华民国加入联合国将大大有助于这一进程。中华民国完全致力于《宪章》的宗旨和原则,有能力为本组织的工作作出积极贡献。

遗憾的是,有人向所罗门群岛和其他为中华民国讲话的会员国发出威胁,并采取行动,甚至威胁要对我们动用武力,这违反了《宪章》的原则,以及大会无数决议的文字和精神。威胁在联合国是行不通的。

最后,在我们跨入 21 世纪之际,一个有效的联合国需要民间社会所有阶层的参加和奉献。让我们再次保证同联合国合作。现在是携手塑造现在以造福后代的时候了。

代理主席(以阿拉伯语发言):我现在请几内亚外交部长拉明·卡马拉先生阁下发言。

卡马拉先生(几内亚)(以法语发言):几内亚共和国代表团衷心祝贺大会第五十二届会议主席的当选。同时,我高兴地向他转达几内亚共和国人民,特别是共和国总统兰萨纳·孔戴将军最热烈的问候。乌多文科先生大部分生涯从事多边外交。他丰富的多边外交经验和他杰出的个人才干是我们审议工作成功的保证。作为大会第五十二届会议副主席,也因为我国同他的国家乌克兰之间的长期和卓越的友好关系,我向他保证,我国代表团将充分合作。

我要表示,我国代表团高度赞赏他的前任拉扎利·伊斯梅尔先生在主持大会第五十一届会议辩论时所表现的效力和能干。

我也要祝贺秘书长科菲·安南先生任职以来已完成的出色工作,并在今年 7 月 14 日提出他的改革方案。我愿向他保证,几内亚共和国充分相信和支持他。

此外,我要向前秘书长布特罗斯·布特罗斯-加利先生表示敬意,对这一问题开始讨论是他的功劳。

有人想把第五十二届会议称作改革的大会,我们同意。我国政府已经非常仔细地研究了提交辩论的文件“革新联合国:改革方案”(A/51/950)。我们必须承认,目前形式的联合国完全不符合当今世界的地域政治现实。自从 50 年前联合国创立以来,特别是自从 1989 年以来,世界已发生了巨大的变化。我们不能不跟着变。

确实,在维持和平和国际安全领域取得了非常积极的结果。缔结了许多重大条约和公约,包括《全面禁止核试验条约》和《化学武器公约》。国际社会还对禁止杀伤人员地雷的渥太华进程作出了坚决和迅速的承诺,几内亚共和国非常积极地参与了这一进程。

我们还欢迎在世界许多地区开展维持和平行动,以及在公共行政、增进民主和为了更好地施政加强各国促进人权的能力方面的极为积极的迹象和改进。

然而,尽管有这些显著的进展,仍然存在许多不均衡的情况,我们还面对一些重大挑战刚出现的全球化,并没有象国际大团结的精神所要求的那样,造福于发展中国家,这些国家有可能落后于时代的进步。许多国家仍然受到债务的重压,债务削弱了它们的经济,从而损害了其发展努力。国际社会有目共睹,稍加伪装的保护主义阻止我们的产品进入活跃的市场。当我们的一些产品用了一年又一年的时间总算克服了这些壁垒时,它们却往往屈服于价格,而此类价格则是源于有时单方面规定的,或被不受惩罚地蔑视的规则。这一情况因尽管有里约承诺但官方发展援助仍下降造成的有害后果而更加恶化。

所谓的小型武器在我们的国界之间扩散,给许多国家的和平、安全和稳定造成了严重威胁。

以上简短列举的例子远不足以概括我们必须矫正的所有弊端。

勇敢和协商一致的联合国改革将有助于我们解决所有这些问题,这些问题引起不确定性,影响到我们在座许多国家的前途。我们必须使人民放心,在此过程中,不应仅仅是起草规定新标准的文书,在法律上约束所有

人,最重要的是,需要采取大胆行动,调动我们的意愿和共同努力,从根本上改变现状。

联合国应信奉的马歇尔计划精神,不应随目睹其诞生的本世纪而消逝。

出于所有这些原因,几内亚共和国赞同秘书长建议的改革。出于所有这些原因,它还深入参与了将使改革成为现实的辩论。我们将不在这里一一列举所有这些积极方面,只谈几个问题,尤其是直接影响到发展中国家的那些问题。

我首先谈一谈经济,这是裁军之后本系统的新基石。一些经济措施方向正确。我们支持采取主动行动,设立联合国发展小组,发展筹资办事处和新的多年度发展合作认捐新制度,改革的首批成果--行政开支节省--使这些成为可能。

这同样适用于加强经济及社会理事会的作用,促进各国技术部门之间的对话以推动制订宏观经济政策。我们还极为重视宣布国际消除贫困十年,尤其是消除贫困灾祸的具体措施。

几内亚共和国在发展中以妇女和儿童为中心,它欢迎对促进妇女和儿童利益给予的关注。

同样,几内亚支持执行联合国1990年代《非洲发展新议程》,和联合国全系统的《非洲特别倡议》。

我国代表团支持对目前审议的调整具有同等重要意义的其他方面,尤其是合并本组织内活动内容相同的一些机构,例如在维也纳设立一个单一的办事处,应付跨国犯罪、毒品贩运和恐怖主义,这些罪恶不管在哪里抬头,我们都应与之进行斗争,另外,将人权中心与联合国人权事务高级专员办事处合并在一起。

环境问题无国界可言。如果我们掉以轻心,这将成为我们面对的最大威胁,因为在无政府主义表相下正郁积着许多危险。国际社会负有神圣的义务,为我们自身和子孙后代确保我们星球的持久健康。我们欢迎本组织召开一次环境与发展问题特别会议,原因即在于此。

作为非洲国家关注的主题,我们提出了小型武器的扩散问题。不幸的是,这些武器助长了各种形式的大规模和小规模冲突,造成了真实的威胁。因此,我们坚决支持设立裁军和军备管制部。要使该部门有效运转,它应

掌握足够的资源和真正的权力,来监督这些武器的跨界流动。

整个组织如此,安全理事会更是如此。我们所生活的时代表明,安理会的改革是至关重要的。然而,在我们处理这一重要和敏感的问题时,我们应当避免不同区域之间和不同集团之间的对抗,不要诉诸毫无必要的口舌之争。一方面,我们或许应当明白,我们无法同时去做所有事情,否则我们将使辩论受到妨碍。我们的主要目标应当是从根本上改变我们认为不合时宜的现状。另一方面,站在那些享有常设席位和否决权的国家的立场上,我们应当承认,同意拱手让出第二次世界大战后经过英勇斗争而赢得的巨大利益,是困难的,甚至是合乎人情的,但不是不可能的。

然而,一旦实现了和平,如果经历了半个世纪,时间仍然不能医治失败的创伤,抹掉战争记忆,和平便是毫无意义的。安全理事会的改革应当成为一次非同寻常的和解的一个确切证明。这只是问题的一个方面。

如果裁军是国际社会全体成员普遍怀有的真诚愿望,正如决定性的进展可以导致我们希望情况确实如此,则实力概念再不应根据一国的大规模毁灭性能力来衡量。

冷战之后,军备竞赛和意识形态的对抗结束了,斗争,或许我们应当称为“竞争”转向其他领域,尤其是经济领域和确保人民的幸福方面。在这一过程中,许多不久之前因其经济规模而被称为小国的国家超过了那些曾经显赫一时的国家。

通讯的惊人进步大大缩短了距离以及世界不同地区知识和发展水平的差距。

让我们一起来面对这些新的现实,以正义和民主作为我们的参照,但首先,要清楚看到在互相信信的切实伙伴关系基础上团结在一起的人类,确保所有人的进步和福利,让我们现在勇敢地决定哪些事情是可能做到的,即使这意味着将有些事项推迟到2000年,到那时,我们就可以最后完成我们现在无法完成的事情。

在本届会议的辩论中,非洲在其不断寻求达成共识的过程中,有其一些不太大的雄心。按照哈拉雷首脑会议的决议,我们将把在安全理事会享有两个拥有与所有人同等权利的常设席位视为积极结果。几内亚共和国代表团将在它希望看到的平静和建设性的辩论过程中为此而奋斗。

联合国对今天和明天都是至关重要的。假如它存在,我们就不得不创造它。

作为 185 个国家集会、协作并合作的特殊而不可替换的场所,联合国应当制定为所有人所普遍承认的法律制度,以使国际关系以一种一贯的、公平的和有效的方式进行。

联合国的行动,特别是其各项活动,没有充分的资金,其结构改革无论如何完美也不会完全有效。

改革必须伴随着不断的资金筹措。几内亚代表团不认为该问题的这一重要方面仅涉及许多国家拖欠会费问题,我们愿指出我们对交纳会费最多的国家的总统的发言的反应是积极的。然而,根据原则并遵守至今仍然适用本组织的规则,必须在就制订出一个大家都满意的新的分摊比额表进行讨论前,所有会员国均需支付拖欠会费。

我知道我们共同的命运应是向大会发言的背景,但我愿指出,每个区域和每一次区域都带着自己的紧迫问题来到这一讲台。

我几内亚共和国所隶属的西部非洲次区域已因利比里亚和塞拉利昂的两场自相残杀的冲突而受震撼。

1997年7月19日在利比里亚最近举行的一次民主而透明的选举取得了成功,它是在西部非洲国家经济共同体(西非共同体)的主持下,并在非洲统一组织(非统组织),联合国及美利坚合众国、荷兰、丹麦及法国等友好国家的支持下举行的。我们欢迎今天在托管理事会会议厅召开的关于利比里亚问题的部长级特别会议,并希望他们调动各方巨大的资源,以重建这一兄弟的国家。在那里,巩固和平与稳定关系到生死存亡。

几内亚共和国忠实地执行和平与睦邻政策,并为成功地执行这些政策作着不懈的努力。为记录在案,我们可以回忆非洲次区域组织第一次决心承担责任,并努力发起、领导并成功地执行维和行动。

我还愿就国际社会对西非共同体给予的支持表示敬意,它支持恢复了塞拉利昂的宪法的合法性,塞拉利昂曾于 1997 年 5 月 25 日出现军事政变。

利比里亚长达 7 年的冲突和塞拉利昂长达 6 年的冲突,都给几内亚共和国带来严重后患。事实上,这两个邻国都与几内亚共有几百公里的疆界。

我们不得不接纳成百上千的难民和流离失所的人们。几内亚共和国是一个有着 700 万居民的国家,其难民人数高达 65 万,占其人口的十分之一。接受这些难民就要付出高昂的代价,并作出巨大的牺牲。在边界地区,由于人口的压力,环境与基础设施已经恶化。学校已经关闭,以作难民的避难所。我们还得应付许多各式各样的健康问题。

由于这一特殊的情况,西非共同体各成员国于 1997 年 6 月 26 日在科纳克里召开会议,呼吁向几内亚共和国提供紧急援助。这一呼吁开始受到许多国家和国际组织的注意。我愿在此热烈感谢中华人民共和国、科威特国、美利坚合众国、法国、加拿大、卡塔尔、意大利和非洲统一组织对我们所表示的声援。

如果我想向大会通告有关西部非洲的问题,而没有适当提请注意造成其他非洲国家和世界其他地区分裂的冲突,那么我将是不负责任的。

关于大湖地区,我国代表团鼓励为在该地区缔造和平与稳定的气氛所提出的所有主动行动。

同样,我们对刚果局势的恶化表示我们的关注。我们一方面敦促冲突各方遵守停火并坚持谈判的努力,另一方面,我们还重申我们支持有着良好意愿的所有人为解决危机所作的不懈努力。

回到西撒哈拉问题,几内亚共和国欢迎秘书长为西撒哈拉任命一位新的个人特使,并希望这位外交家的个人努力将促进联合国支持和平方案。

世界其他地区也同样经历了动荡,威胁着国际和平与安全。我们将重点谈谈中东局势。几内亚共和国鼓励为寻求中东公正与持久的解决办法所作的努力。虽然我们面临目前的困难,我们必须坚持。和平--以色列与其阿拉伯邻国之间的公正和公平的和平至关重要。和平将使该地区再次有利于各族人民,并使它成为世界各民族的磁石。获得和平的唯一途径是通过谈判。

在预防、处理和解决冲突中,非洲越来越肩负起自己的责任。这一新的态度是适应目前的发展,国际社会应当予以鼓励与支持。

几内亚共和国在共和国总统布里格迪尔·兰萨纳·孔泰准将的领导下,奉行和平与经济发展的政策,并准备一如继往地肩负起解决非洲问题的责任。

乌云后面总有阳光。

令人欣慰的是,非洲大陆的生活并不仅是危机与冲突。最近几年非洲人民为摆脱贫穷所作的斗争已经取得了令人瞩目的进步。

经济发展的需要促使所有非洲国家调整它们的国家体制,并将它们的政策转向适应新时代的变化。

今天许多双边和多边的主动行动正帮助非洲起步。许多这些主动行动汲取了过去的教训,并幸免强行照搬僵硬的模式;它们考虑到越来越介入选择发展方案和计划的非洲人民的真正需要。转换、中止或取消债务的措施是这一进程的组成部分。

我们面临重大的挑战,其多样性和复杂性令我们担忧,并迫切要求我们寻找符合我们各国人民的期盼与希望的解决办法。几内亚共和国深信这次会议将会作出可使我们的组织在接近第三个千年之际充分履行其崇高使命的决定。

我以这种希望和乐观的姿态结束我的讲话。

代理主席(以阿拉伯语发言):我现在请也门共和国副总理兼外交部长阿卜杜勒卡里姆·埃里亚尼先生阁下发言。

埃里亚尼先生(也门)(以阿拉伯语发言):我很高兴地对乌多文科先生当选为大会第五十二届会议主席表示衷心的祝贺。我们深信他的经验与智慧将有助于大会审议工作成功而又有效地进行并将帮助我们实现我们所期望的目标。

我还很高兴地对他的前任姐妹国马来西亚常驻代表拉扎利·伊斯梅尔先生在上一届会议中主持工作的方式表示感谢和敬意。

我借此机会表达我国对秘书长科菲·安南秘书长的敬意,他在服务国际社会、加强国际和平与安全以及实现联合国崇高的原则和目标的过程中作出了宝贵的努力。

我也借此机会向他的前任、联合国前秘书长布特罗斯·布特罗斯·加利先生表示敬,他在执行联合国秘书处的任务和职责时发挥了积极和重要的作用。

如果我们要归纳大会第五十二届会议的总趋势特点,我们想说这个特点就是人们高度重视秘书长关于联合国及其相关机构财政和结构改革的报告。这表明秘书长的改革建议具有重要的意义,是一件不寻常的事。

的确,这些建议的目的在于使联合国具有更多的活力和能力来迎接二十一世纪并使之有能力实现《宪章》的崇高目标。

也门共和国原则上支持这些建议。但是,我们必须强调我们在联合国财政和行政改革的标题下不应忘记或忽视的某些基本的考虑。首先必须强调这些改革的目的是加强联合国在崇高目标的框架内承担责任的能力。联合国就是为了这些目标根据我们大家所接受并保证遵守的《宪章》而成立的。

作为一个最不发达的国家,也门共和国对报告中表明的某些情况表示担心:联合国在发展领域的作用可能被削弱;它在社会正义领域以及在执行缩小发展中国家与发达工业化国家之间的鸿沟的任务方面所承担的责任可能受限制。这一切都是以这些责任的一部分已经转移到另外部门为借口的。

这一方面的任何举动都一定会鼓励我们最近目睹的某些危险现象,包括从发展中国家至发达国家的合法与非法移民。这种移民可能会给社会、民族和文化冲突播下种子。在发展领域联合国作用的任何削弱将会导致发展中国家的人口增长,而在缺乏基本所需,如:食品、衣服和住房的情况下,人口增长会导致环境进一步的恶化。

基于这些理由,我谨以也门共和国的名义指出:联合国及其相关机构所承担的发展任务是本机构主要目标--即在地球上实现国际和平与安全--的不可分割的一部分。

安理会改革与扩大的问题已经讨论多时并且在秘书长的报告中也有提及。关于这个问题,我们坚决支持扩大安理会的代表性,或者接纳日本和德国作为常任理事国,或者通过增加地域集团代表性来增加常任理事国的名额,并允许每个集团在其各国之间轮流拥有其席位。

我们支持关于必须减少常任理事国对否决权使用的这种论点。的确,否决权的使用应该限于直接影响最高民族利益的事务。这样,在一些与这种利益无关的但影响到狭隘的区域考虑或与国际和平与安全无关的暂时政治得失的问题上,我们就可以避免草率地使用否决权。

众所周知,联合国在1945年成立是为了贯彻其《宪章》原则的。《宪章》规定联合国的主要任务是维持国

际和平与安全、解决国际冲突、保护人权和人格尊严，以及遵守国际公约和条约中的承诺。

在其创立后的五十多年时间里，由于超级大国之间当时众所周知的冷战，联合国目睹了种族和国家之间的战争和冲突以及引起争论的竞争与两极分化。但是，没有人能够否认：由于联合国本身以及联合国组织之外但大部分在其名义下的功不可灭的努力，从西至拉丁美洲到非洲大陆甚至东亚的那些战争业已消退。

然而，甚至在联合国成立以前业已存在的威胁我们地区和平与安全的一个重大问题现在仍然对世界和平与安全构成越来越大的危险。这个问题就是巴勒斯坦和阿以冲突问题以及由此产生的一切复杂问题。联合国未能解决这个问题。它在许多努力面前不得不作一个单纯的旁观者。这些努力虽然已作出但是仍然没有促成全面、持久和公正的和平。

阿以冲突造成的结果是数百万人无家可归、他们的领土被占领、定居点的建立、他们的财产被充公、成千上万的巴勒斯坦人被捕以及他们最基本的人权遭到侵犯。这些对《联合国宪章》所载的所有崇高原则构成了严重的违反并且对安理会与大会作出的具有国际合法性的决议构成了挑战。

我们认为，全体人民，特别是中东的每一个公民都有权利推测国际社会未能驯服这样一个国家的秘密到底是什么。这个国家人口不到我们现在开会通过合法国际决议所在的城市人口的一半。

甚至更奇怪的是，当希望的烛光闪烁并照亮本十年早些时候展开的奋斗之夜空时--那就是宣布奥斯陆协议、签署约旦和平协议、叙利亚轨道的谈判取得进展而进入叙利亚总统哈菲兹·阿萨德所形容的有些时候共同点超过不同点的阶段之后世界感到一点乐观时，在一线希望之后，以色列新政府突然将这火苗扑灭，并决定将整个地区推回原状：冲突与破坏。

在今日被称为“世界新秩序”的另一头，我们毫无例外地都被要求，甚至在伊拉克从科威特撤军七年之后，贯彻针对伊拉克人民的最为严厉的制裁。有没有人能告诉我们伊拉克人现在还占领着哪方的土地？为什伊拉克人民要背井离乡并且被剥夺最基本的合法权利？现在是不是我们当中的有些国家，特别是常任理事国的

人道主义良知该被唤醒的时候了？是不是该结束伊拉克人民的苦难了？

也门共和国支持中东和平进程的积极立场是与1996年6月在开罗举行的阿拉伯国家首脑会议的立场相一致的。本着这一积极立场，它重申承诺确保按照马德里会议、具有国际法律效力的各项决议--尤其是安全理事会第242(1967)、第338(1973)和第425(1978)号决议--以及其后的有关协定和议定书的规定，并依照以土地换取和平的原则完成实现公正与全面和平的进程。

这项原则将确保以色列完全撤出所有被占领的巴勒斯坦领土；使巴勒斯坦人民建立以东耶路撒冷为首都的自己的独立国家；使巴勒斯坦难民返回家园；释放囚犯；拆除以色列占领当局无视具有国际法律效力的各项决议而在被占领土建筑的定居点；以及完全撤出被占领的戈兰和黎巴嫩南部地区。

此外，我们声明，以色列应尊重兄弟的黎巴嫩的主权，应释放以色列拘留营中被囚禁和拘留的黎巴嫩人，应对以色列侵略黎巴嫩人民和领土造成的破坏给予赔偿。

今年4月27日，也门共和国举行了自获得统一和开始致力巩固所采取的民主方向以来的第二次议会选举。国内外观察家可以证实这些选举是在自由和公平的气氛中举行的。它们将在国家、区域、阿拉伯和国际各级产生积极影响，因为它们代表着加强我国民主方向过程中的一个新的深刻转折点。我国民主方向的基础是多党政体、新闻自由、尊重人权和巩固也门现代国家体制。

我国人民仍在开展最重要而且最艰难的努力，实施由新当选政府制定并得到当选议会批准的各项方案。这些方案的重点是进行经济、财政和行政方面的改革，是与国际货币基金组织和国际复兴开发银行合作。

在这方面，我们的目标是纠正经济、金融和结构上的不平衡；实现整个经济的平衡和稳定；调动私营部门在竞争性的自由市场经济中发挥作用；实现可持续发展；促进稳定的环境，以吸引外资；改善社会的基本必要服务；建立新的国家和改善所有公民的生活水平。

在举行这些选举并组成新政府后，也门继续努力深入实施它的经济和行政改革方案。这些方案得到了国

际金融机构和布鲁塞尔捐助国会议的欢迎。该会议已认捐 18 亿美元,在今后三年支持也门政府的努力。我们要感谢提供捐助的所有政府和组织,他们体现出了对也门人民的支持和声援。

据报道,英国首相亨利·帕默斯顿曾经说过,一个国家的外交政策是其国内政策的反映和体现。由于经济和社会发展构成也门共和国国内政策的支柱,因此也门外交政策的成败可以通过它是否能引进外来援助,以实现其国内政策的主要目标来衡量。

接下去我要说,象也门这样的国家主要依靠外来援助实施其国内政策,即经济、社会和文化发展,在寻求实现其国内政策目标所需的财政和技术援助时,它必须考虑到在其他国家看来似乎是补充性而非必须考虑的某些基本要素。

在这方面我要指出,在外交政策中存在着在实现国内目标时不应跨越的界线。这些要素中最重要的是,在寻求实现国家利益时,必须捍卫主权,不能为其他方面所左右。寻求外来援助不应损害国家的区域和国际义务。相应地,还有某些国际社会一致确认的基本要素不能忽视或无视,因为这会给该国利益造成不利影响,破坏它与国际社会的关系。这些要素中还包括必须遵守各项国际协定和公约以及尊重人权。

同样,打击恐怖主义和暴力的所有形式和现象,无论它们是由谁策划或实施,也无论其实施地点如何,已成为任何国家在寻求外来援助或仅仅只是寻求国际社会的接受时不能忽视的一项基本要素。

类似的是,一国政府与其公民之间的关系对它与提供援助和支持的捐助国之间的关系有直接和强烈影响。但我们不必过于理想化,因为一些捐助国的国家利益要求已被置于这些理想原则之上。结果,与本国人民关系很糟的许多国家仍能够获得相当多财政援助,尽管这种现象在冷战时期比现在多。

因此,也门共和国充分致力于在区域和国际两级巩固安全与稳定。这一点在它对待与厄立特里亚冲突的立场及其和平解决与邻国边界问题的努力中得到了最好的反映。

也门共和国支持实现中东全面与公正和平的进程以及以土地换取和平的原则。但是,与其他阿拉伯国家一样,它明确反对以和平换取和平的原则。

也门共和国谴责所有形式的恐怖,无论是个人、集团还是国家犯下的恐怖行为。

以上是也门共和国外交政策的基础和原则。

在国内,正如我先前已说过的那样,也门政府与公民之间的关系是基于符合宪法以及所有男女公民的平等、男女权利和义务的平等、个人和群体的自由、组成政党、工会和民间社团的自由、新闻自由及保护人权。

出于对《联合国宪章》的崇高原则的深刻理解,也门共和国正在阿里·阿卜杜拉·萨利赫总统阁下的英明领导下奉行基于下列各要素的外交政策:相互尊重、积极合作、共同利益、反对国际关系中的暴力、和平共处、维护安全与稳定、睦邻以及巩固也门在满足我国的需要和支持世界正义、公正与和平事业方面的作用。

在这方面,我们对我们改善与兄弟和朋友之间的关系及开展合作的努力所取得的结果感到满意。在这方面,我们为能够解决我国与姊妹国阿曼苏丹国之间的边界问题并达成为双方所接受的最终解决办法而感到自豪。这可以成为我们的兄弟和友邻效仿的样板。

这正是我们现在与沙特阿拉伯王国的兄弟和友邻一道努力做的事情。我们希望,我们将能够实现我们所有人期待的目标:促进两个兄弟邻邦人民的利益和愿望,巩固我们区域的稳定与和平。

也门共和国为了找到保障合法、历史和地理权利的和平办法,努力避免升级和消除紧张局势。它在厄立特里亚于 1995 年中占领也门位于红海的大哈尼什岛一事以及在两国之间的谈判中始终表现出真诚愿望并进行了巨大努力。我们并没有急于使用武力,而是争取采取一切和平方式和手段。我们选择通过正式调解和国际仲裁进行对话,以使我们的邻国人民免于战祸。

也门共和国对兄弟的索马里人民表示同情,由阿里·阿卜杜拉·萨利赫总统阁下所代表的也门领导层,为阿拉伯国家联盟、非洲统一组织和政府间抗旱和发展管理局实现索马里和平的努力增添了力量。就在今年 8 月,萨利赫总统在联合国驻索马里特使访问我国首都时接见了她。也门共和国当时对索马里问题表示出特殊的兴趣,并讨论了它为找到解决索马里冲突的适当办法进行的努力,这不仅是考虑到也门同索马里之间的

历史和社会联系,而且考虑到这场危机可能给我们各国带来的不良后果以及数以千计的索马里难民来到也门的事实。

也门共和国已阐明它愿意与联合国合作,以期使索马里的局势正常化并使该国能够成为国际社会的一个积极成员。我们的共同努力在这方面产生了明显的进展。我们的政治领导层接待了一些索马里领导人,并争取解决索马里的未决分歧。这是因为我们相信需要捍卫索马里的统一和领土完整并在其公民之间实现正义与平等。

我们在这一讲坛上呼吁我们的索马里兄弟采取主动,表现出更大的政治意愿和真诚愿望,找到和平解决冲突的办法并实现稳定,从而使索马里人能够恢复国家体制和重建其国家。这样索马里难民就能够返回其区域并在其国家境内重新安顿下来。

我们还呼吁国际社会扩大努力,提供必要的援助和支持,以在全体索马里人可接受的全国协商一致框架内重建国家体制。

当我们去年举行会议时,也门欢迎伊拉克与联合国之间于1996年5月签署的理解备忘录,以执行安全理事会有关以石油换取食品方案的第986(1995)号决议,它是减轻伊拉克人民痛苦的第一步。也门曾对这一经过艰苦谈判而达成的协定将得到及时执行保持乐观。但我们现在发现该协定的执行常常面临着巨大的困难,加重了伊拉克人民的痛苦。

也门共和国一方面重申伊拉克需要执行所有具国际合法性的决议并继续与联合国合作,同时认为必须立即减轻由于对该国实行的禁运而给伊拉克人民造成的痛苦。这使我谈到对阿拉伯利比亚民众国实行的空中禁运和其他措施以及由于这种不公正的禁运而给兄弟的利比亚人民造成的破坏和痛苦。我们愿阐明:我们呼吁在阿拉伯国家联盟、非洲统一组织和不结盟运动的各项决议的范畴内结束这种禁运。

对于苏丹,我国愿对有关喀土穆和平协定的新的事态发展和变化表示满意和支持,它应得到联合国及国际社会的支持。

也门共和国十分钦佩和敬重地看待伊朗伊斯兰共和国最近举行民主选举的方式。我们祝贺其新总统的当选,并对其政府对该区域所采取的作法表示高兴。

然而,我们呼吁伊朗伊斯兰共和国和阿拉伯联合酋长国的兄弟们继续其直接对话,以求根据《联合国宪章》、国际法原则和睦邻友好关系的原则而最终和平解决三个岛屿的问题。

维持国际和平与安全、实现可持续发展和尊重人权,首先取决于本组织各会员国的政治意愿。然而,本组织一些强大的成员国在与其他成员国交往时所采用的选择性手法,将使其特点尚未确定的新的世界秩序失去其人性及我们都响往的正义。因此,这个论坛以及本组织是全人类安全的真正安全阀。

代理主席(以阿拉伯语发言):我现在请刚果外交和法语事务部长德坦-阿尔塞纳·察提·本古先生发言。

察提·本古先生(刚果)(以法语发言):我谨祝贺主席非同凡响地当选为大会第五十二届会议的主席。这一当选既体现出他的国家在国际社会中享有的尊重,也是本组织各会员国对其作为外交家所具备的素质和他在联合国系统内的非凡经验的赞佩。无疑,这一切都保证他的主席任职将具效率,并保障本届会议的工作将取得成功。我国代表团还对乌托文科先生的前任,马来西亚的拉扎利·伊斯梅尔大使深表感谢和祝贺,感谢和祝贺他尤其围绕其众多倡议--其中特别是决定性地推动了安全理事会改革的倡议--所进行的杰出、富有想象力和有实效的工作。

秘书长科菲-安南在很短的时间里,尤其在改革方面作了大量工作。这一工作的成果将给本组织的工作和目标带来新的前景。

我必须向大会告知,我对自1997年6月5日以来每天在给我国蒙上阴影的内战的交叉炮火中倒下的这么多刚果儿童、男人和妇女深感悲痛。

因此,我愿主要谈一谈这一悲惨局势,务请大会原谅。

但是在这个讲坛上我所面对的是何等的困境!作为部长,我可能很想描绘一幅宣传、过份简单化、极端主义和纯粹是政府的老生常谈的图画。我所希望成为的知识分子和爱国者则必须越过外交常规并表达我心中的感受--我最深的信念--和我同辈的其他刚果人毫无疑问也怀有这种信念。

他们同我一样对在利苏巴总统阵营和前总统萨苏·恩格索阵营中继续阵亡的所有受害者表示巨大悲痛。他们同我一样也强烈认为国际社会听任他们自己想办法面对这个悲剧。然而在我的国家内--它今天陷于内战之中--自从召开主权国家会议以使我们年青的民主国家免于任何社会突变(在这一实例中这包括从禁止任何有组织的反对党的一党政权转向各种自由--个人、政治和宗教--的真正大爆发)所固有的悲惨动乱以来,几乎已经作了一切努力。

宪法、民族团结宪章以及自持续了一年多的过渡阶段以来所建立的整个机制和立法框架都在这一范围之内。举行透明、自由和公正的选举--尤其是以61%的选票使帕斯卡尔·利苏巴总统成为国家掌舵人的总统选举--是刚果民主化进程重要未来的预兆。

此外,自当选以来,利苏巴总统将注意力集中于设立机制以巩固我们年青的民主国家。为谋求建立全国对话和社会和平,利苏巴总统在就职典礼后立即呼吁反对党参加共和国政府。这一建议的目的是纠正某些宪法限制或至少将其减少到最小的程度,它遭到了反对党的拒绝。从那时起,对反对党来说,每一场选举失败都成为进行争论和冲突的理由。这使它进一步远离政治权力,并危及它自己领导人的前途。

为我国首都布拉柴维尔带来流血的那场战争是我们政治阶级一个党派拒绝接受民主规则的结果。可以在我国的经济问题和困难中找到这场战争的种子。面对这场战争,我们理解--当然我们并不同意--国际社会对湮没在世界一个角落的数千非洲人命运的冷淡。经济大国的关切在于保持该地区丰富的土壤和底土,而该地区居民的生命对它们意味甚少。

但是,仍然可以从这种冷淡中汲取教训。它使我们好象在镜子中看自己,以便更好地了解非洲人在国际大家庭中真正占有的地位。它也教导我们,尽管爱国主义可以是非洲所共有的价值观念,但是非洲,至少是其一部分的严酷现实是它的价值仅在于它的财富。因此在遭到政治挫折时,最初非洲能指望从国际社会那里得到的只是冷淡,随后则是以恩赐态度所作的评价。它所得到的唯一考虑往往是提醒它注意在战争时间冲突各方所犯下的侵犯人权的行径,而且这种提醒来得很迟。

但是,那种评判权--我们完全承认其他爱好和平和爱好民主的各国人民享有这项权利--难道它反过来不意味着对于在战时袖手旁观不对受到死亡和灭绝威胁

的人民提供人道主义的那些人应负的责任吗?自1997年6月5日以来,刚果人民在火箭和大炮--是的,是由刚果人购买的,但是是由西方“慈善家”出售给他们的--轰击下,正在缓慢死亡。难道他们不应受益于大肆吹捧的进行人道主义干预的权利吗?

我们拒绝认为本组织范围内(其牢固的创始价值观念包括各国人民之间公正和平等的原则)在全球规模涉及声援和捍卫生命的义务的这项进行人道主义干预的权利,只适用于某些肤色或地理位置,取决于受害人的肤色或地理位置。如果这种认识是肯定的或甚至是存在的,那么它便将--至少对我们组织的一些会员国来说--毫无必要地并永久地破坏许多人民、暴行和不公正的无辜受害者寄予联合国的正当信任。

本组织一些会员国很想说,刚果人必须自己解决自己的问题,而我们必须考虑对我们的责任感所发出的这一呼吁。但是今天刚果人民是人质,而可能明天便轮到另一国人民被一个政治阶级扣为人质,这个阶级受自私野心所驱使,不准备接受民主准则,对谋求和维护和平不感兴趣。

一些人的过份要求和另一些人的缺乏容忍,每天并以日益增加的人的代价推迟为谈判和平建立条件,这就是在1997年9月第二个星期期间在利伯维尔所发生的情况。帕斯卡尔·利苏巴总统同国际调解委员会主席奥马尔·邦戈总统就该国由一个总统团管理的计划达成了一致意见,这个总统团将由共和国现任总统和三位副总统组成。但是许多刚果人认为这项建议是在刚果争权夺利的那些个人为分享权力所作的努力,因而是战争的结束。

不幸的是,由于发生了恶梦般的情况,他们的希望破灭了。前总统萨苏·恩格索德的统一民族力量对国际调停委员会作出了反应,要求由他们自己的人担任第一副总统,他也履行总理或国防部长的职能。鉴于我国的政治历史--其特点是无数政变,而且直到今天仍然有支持者--这种要求不能为政府所接受,也不能为其他最具代表性的反对党所接受。

在前总统萨苏·恩格索拒绝之后,新政府成立,布拉柴维尔市市长、反对党领袖伯纳德·科莱拉斯先生被任命为新政府首脑。几个部长级职务留给前单一政党,即前总统萨苏·恩格索总统的刚果劳动党。

迄今,参加政府的这种努力也被武装的反对党所拒绝,该怎么办?

政府继续相信对话会起作用,不相信武器的力量。正因为如此,政府继续希望国际调解委员会的努力能够为刚果带来实现持久和平和国家各种政治力量共同支持的过渡的机会,从而我国人民能够选举总统。

从寻求这一谈判解决的目标出发,巴斯卡尔·利苏巴总统和伯纳德·科莱拉斯总理最近签署了国际调解委员会提出的停火计划。迄今只有萨苏·恩格索先生尚未签字。

当那些出于自身利益暗地里推动一些民主国家内的相互残杀和破坏稳定活动的人援引不干涉原则作为借口让自己更加得心应手地施展策略的时候,难道我们不应该担心,由于联合国的顺从和沉默,不干涉在这里很可能变成对这些被屠杀的人民和稳定受到破坏的国家的坏形式的干涉吗?

就在一年前,我在大会发言时,对在我们各民主化范围内运用轮流执政的准则是否合适提出了质疑,因为我们这些国家经济薄弱,而且政治阶层长期以来完全是通过政治行动获得其财富和社会地位。不幸的是,我国发生的事件使这一问题更加重要。人们要求我们更好地理解我们现代政治历史和分享权力的必要性,以保持持久和平,并更好地确保民主政权的成功。

在一些非洲国家的经济和社会背景下,这种对待民主的做法,加上推动尊重民主的基本需求,可以成为和平与发展的因素,而不是破坏稳定的因素或选举过程中加剧种族仇恨的手段--就象今天在我国发生的一样。

这是一个根本性的问题。毫无疑问,今天还处于交战状态的我国能够找到理智、和平和追求民主进程的道路,以此回答这一问题。我国长期处于单一政党政权的禁锢之下,该政党在一个很快被抛弃的意识形态下蔑视自由。因此,我国通向民主的道路一直被我国人民视为一个十字路口。

令人惊异的是,事实可能正相反,因为单一政党政权和集权主义不会在没有震动或抵抗的情况下消失。

如果国际社会、特别是联合国不声援我们,从而不仅从精神上而且在实际上一劳永逸地取消用武器夺取政权的诱惑,那么,我们、即所有相信民主价值观念、相信在民主社会中发展人类、相信在民主及其自由政权

下将激发更大的智慧和精力的刚果人民的斗争就将一无所成。

刚果共和国政府再次对刚果民主共和国政府和兄弟的人民因布拉柴维尔战争遭受损失和丧失生命表示痛惜和同情。我们相信,在历史上和恢复法治的过程中已经流了太多血、泪的两个刚果的人民是希望一道和平地生活的。

这就是为什么这种局面向我们表明,所有爱好和平和爱好民主的力量必须紧急行动起来,尽快帮助刚果人民,使布拉柴维尔恢复和平,使整个分区域免于破坏、稳定的行为和战争进一步蔓延。

我们高度赞赏一些国家鉴于刚果的悲剧承诺愿意提供部队,在联合国拖延的情况下组成多国干预部队。

我国伤亡者帮助我们更好地理解、更加惋惜世界其他地方正在遭受的这种痛苦。我们在这里向所有正在受苦的其他各国人民,特别是阿尔及利亚人民表示声援。我们对阿尔及利亚的希望是,理智将战胜其他一些考虑,以使阿尔及利亚能够致力于经济发展。

我在结束发言时重申,存在着恢复布拉柴维尔和平的政治决心,但是,任何故意或无法控制的枪击事件都可能随时导致暴力升级,并可能威胁许多人的生命,从而使在地面恢复和平遇到困难。采取这些行动是那么的容易、那么的不负责任并不受到惩罚,致使驻布拉柴维尔国际部队无法确定谁是肇事者。

我们认为,秘书长设想的、但从未建立起来的多国部队原本是可以使我们更快、更有把握地走向持久和平的。

我希望我们求助的呼吁受到重视,希望这一呼吁能够导致更多地理解未来提出的求救呼吁。我希望我在这一讲坛上的发言能够引起我们每一个人的共鸣,在本大会引起反响,使其他非洲人民永远不再遭受战争的痛苦或一小撮无法无天的、背信弃义的政客以及各方面的同样无法无天、不讲信誉的政客和投机者的专制统治。

代理主席(以阿拉伯语发言):我们听取了本次会议辩论中最后一位发言者的发言。

我现在请愿行使答辩权的代表发言。我谨提醒各位成员,根据大会第 34/401 号决定,第一次行使答辩权

的发言,以十分钟为限,第二次行使答辩权的发言,以五分钟为限,各代表团应在各自席位上发言。

坦奇先生(土耳其)(以英语发言):在答复希腊外交部长9月26日的发言时,我要指出:他的发言含有完全没有根据的指控和对有关土耳其事实的歪曲。

大会是辩论国际问题以期解决这些问题的庄严机构。但不幸的是,希腊长期以来的做法就是利用一般性辩论达到其宣传目的,在土耳其和希腊之间现存的重大问题上散布让人误解的信息。

形成关于我国的那部分发言的总的心态或许反映在这位部长在联合国讲话前一天在希腊电视台上讲话时所用的字眼中。当时在提到想来是他想象的土耳其一方的对话者时,他毫无任何合理理由地说,他不会同“一个杀人犯、强奸犯和窃贼”进行谈判--这些字眼与一个政治家的身份或与这个大会很不相称。但它们反映了某种心理状态,这使部长发言中作出的指责令人不可信和站不住脚。

对土耳其-希腊关系采取这种态度与土耳其政府为了找到两国之间现有问题的解决办法正在执行的善意与和解的政策截然相反。土耳其积极建设性的态度反映在土耳其外交部长在希腊外交部长发言后不久所作的发言中。除其他外,土耳其外交部长强调

“在我们与希腊的关系中,我们的重要目标是通过实质性的和注重成效的对话迅速解决我们两国之间仍然存在的...问题。我们已几次呼吁希腊同意进行一次对话.....。

“我们不排除和平解决我们分歧的任何商定办法...我们已单方面执行了若干建立信任措施,希望他们也能这样做。我们期待由土耳其和希腊的两名...人士组成的‘智者’小组...将能够最终举行会议...。

“我们还热切地等待着变为具体行动,以促进改善我们两国之间的关系,促进今年7月在马德里...达成的谅解...。

“...只靠土耳其的努力不能够解决我们的双边问题,“双方都必须作出相互承诺和表现出诚意。”[见大会正式记录,第五十二届会议,第14次全体会议]

我国外交部长的发言中提及,两国总统仅在几个月前于7月在马德里通过了一项联合宣言,目的是改进双边关系。他们建立了一个“智者”小组来研究和拟订关于各种未决问题的建议。现正作出努力来缩小各自立场之间的差距。然而,希腊的态度并不符合这种积极的气氛。事实上,希腊政府发言人雷帕斯先生于9月23日宣布希腊暂停该小组土耳其和希腊成员之间计划举行的会议,他说:

“目前不存在最适当的条件”。

既然这位部长在他的发言中几次提到国际法和条约,那么我谨提请大会特别注意希腊宣称它在爱琴海的领海与领空的宽度不一样。领空的宽度应与领海的宽度一致,这是国际法一项明确的原则,芝加哥《国际民用航空公约》第一和第二章对此作了规定。希腊声称有十英里的领空,尽管它的领海是六英里宽,这清楚地表明希腊无视国际法,并事实上遭到了国际社会的拒绝。希腊外交部长如此经常地提及它的国家遵守国际法,那么他是否能够向大会解释希腊关于爱琴海上的领海和领空宽度的立场?这是造成我们两国之间冲突的因素之一。

希腊是否能够令人信服地为它侵犯东爱琴海群岛的地位辩护?这些岛屿显然是置于国际条约规定的非军事化制度下。希腊坚持把卡达克问题提交国际法院,它是否也同意把侵犯东爱琴海岛屿非军事化地位的问题也提交国际法院,放弃它的保留条款(该条款把与希腊采取的防御性军事行动有关的任何争端都排除在国际法院的司法权之外,尽管这些行动违反了国际条约和法律)?这些事实反映了希腊对国际法事务采取“按菜单点菜”的方法。

国际社会还清楚地了解塞浦路斯的事态发展,34年来塞浦路斯一直在联合国的议程上。我们相信,几十年来,熟悉这个问题的国际社会将很容易地区分事实与捏造,区分宣传和真相。完全值得产生这样的疑问,在正作出这样大的努力来找到和平解决这些问题的办法时,希腊为什么却喜欢尖刻的言论和宣传,而不伸出手去握住土耳其伸出的和解与友谊之手。人们想知道希腊是否认为拖延它与土耳其之间的争端有任何好处。在这方面我愿指出,这样的政策只会对希腊本身有害。

瓦姆卡瓦戈先生(坦桑尼亚联合共和国)(以英语发言):昨天大会听取了布隆迪外交部长的发言,他在发言

中详尽谈到坦桑尼亚联合共和国以及坦桑尼亚在他的国家谋求和平中的作用。这位外交部长在一连串的谎言和损人利己的捏造中把对布隆迪境内的各种问题以及至今和平进程失败的责任推给坦桑尼亚。

我根本不想答复对我国所作的具体指责,我仅愿澄清是非。

坦桑尼亚是布隆迪的一个邻国。地理、历史、血缘和友谊把我们联系在一起。自从三十多年前取得独立以来,坦桑尼亚同我们布隆迪的兄弟们一道经受了在该国周而复始出现的冲突与战争带来的巨大苦难。多年来我们接纳了千千万万的布隆迪难民,今天还在继续这样做。我们对布隆迪独特的问题一直表示同情,尽管我们清楚地知道并相信这些问题的根源是过去三十年来几乎未间断地统治着该国的历届军事独裁政权推行的僵化、极端主义和排外的政治。我们继续鼓励布隆迪当局走上政治包容与对话的道路。

1980年代,当时的布约亚总统发动了最终导致于1993年7月举行第一次民主选举的政治改革方案,在已故的梅尔基奥尔·恩达达耶总统领导下的弗罗德布党掌握了政权。坦桑尼亚同国际社会其他国家一道自然对此感到高兴。我们祝贺布约亚少校和布隆迪人民的政治勇气,这种勇气使他们的国家从军事独裁向民主过渡。

几个月后,布隆迪军队推翻了民主成果,这自然使我们感到十分震惊。恩达达耶总统以及他在政府和立法机构中的一些高级同僚被残暴地谋杀,这是经过精心策划的,以便消除政治权威和制造一种真空,军队或由军队指派的人能容易地填补这个真空。

即使面对这种残暴的犯罪行为,坦桑尼亚乃至国际社会除了表示谴责外并没有采取任何措施。我们仍然把必须扶植向民主管过渡这个脆弱的进程作为我们的主要目标。此后,非洲统一组织(非统组织)通过其在布隆迪的特派团作出的努力得到了坦桑尼亚的全力支持。

同样,导致关于斯尔维斯特·恩蒂班吞干亚的政府和总统地位的公约的磋商也得到我们的普遍支持。我们支持这个进程,并不是因为我们认为它是公正的或民主的。这是一个愤世嫉俗的进程,策划这个进程是为了制止民主过渡,把政治角色分给那些在议会中甚至连一

个席位也不能赢得的假政党,这些政党的成员充其量是一小撮人。

很快就清楚了,《政府公约》的真正目的是完成以谋杀恩达达耶总统开始的军事政变。内部破坏稳定的运动,包括军队和极端主义政党进行的“死城”行动都有助于制造不安全和恫吓的气氛,这种气氛反过来说明高压手段和破坏政治进程是有道理的。

在整个这段时期,坦桑尼亚始终致力于作为负责任邻国的职责并继续敦促布隆迪政治家和军队看到与其社会各阶层进行政治对话的理由和重要性。我们继续敦促恢复宪政统治,以使该国可开始康复和国家重建的任务。

本着在和平道路上援助布隆迪人民的精神,姆瓦利姆·朱利叶斯·尼雷尔代表非洲统一组织和该区域国家接受了在姆万扎和平进程框架内促进作战各派政治对话的任务。我们感到遗憾的是,尽管作出了巨大努力,卢旺达政治阶层拒绝诚意地致力于姆万扎进程的成功。

令人十分遗憾的是,军队在布约亚少校领导下选择无视国际舆论以及当时在姆万扎框架内正在进行的进程,并在1996年7月夺取了权力。这种篡权行动受到非洲和整个国际社会的严厉谴责。该地区国家在布约亚政变之后在阿鲁沙举行会议,阐明军事统治者必须在规定时间内满足的条件。它们包括恢复《宪法》和议会,取消禁止政治党派并使军人回到营房。同样,第一届阿鲁沙首脑会议重申该区域准备在姆万扎框架内在姆瓦利姆·尼雷尔领导下继续政治对话的进程,旨在谈判解决布隆迪冲突。今天,这仍然是我们的中心目标。的确,非洲统一组织和联合国一直了解该区域所有事态发展并支持我们的努力。

坦桑尼亚已经反复指出,我们在布隆迪除援助该国人民在本国边界内和平共处以外没有其它利益。这也是该区域的一贯政策。布隆迪问题影响我们。我们承受了接待布隆迪周期性政治冲突造成的难民的压力。布隆迪境内领导层的失败继续不利地影响我们。布隆迪当局暗示坦桑尼亚将从该国不稳定中得到任何好处是玩世不恭的。

问题处在布隆迪,而不是其它地方。无论布隆迪当局如何力图把头埋在沙子里,他们不可能凭主观愿望使其国家全体人民政治和解、分享权力和安全的必要

性消失。该问题不是布隆迪与坦桑尼亚或与该区域的双边问题。该问题是布隆迪人民内部和之间的问题。

坦桑尼亚过去、现在和将来不支持任何组织对布隆迪进行任何武装侵略。从难民营发动武装侵犯或在其中进行军事训练的指控最多是布隆迪当局为进一步压迫其人民辩护而制造的假象。无论如何,坦桑尼亚不管理这些难民营,不知道对布隆迪领土的这种侵犯。联合国难民事务高级专员办事处和其它非政府组织已经明确地声明,难民营内没有进行这种训练。坦桑尼亚乐意提供这种军事活动的证据,以便能够制止它们,因为它们将侵犯我国主权。

边界附近难民营的存在是必要的并且将继续。不能期待坦桑尼亚为布隆迪难民建立任何新的永久性家园。我们在1965年和1972年这样做过。现在这样做将剥夺难民早期遣返的权利和机会。它还将有助于容忍布隆迪当局的荒谬行为和他们在政治上改过自新,错误地认为他们可以视而不见其政治不负责任造成的难民。我们继续认为,难民接近其家园有利于早日返回并对该进程造成很少后勤困难。我们看到过这种情况,50万卢旺达难民去年对其安全感到放心时选择走回家。

该区域,而非坦桑尼亚,对布隆迪实行制裁以鼓励谈判。该区域表明,只要有理由认为政治进程走上了不可逆转的道路,该区域将无理由继续制裁。即使没有这可逆转的证据,该区域放松了制裁以回应该国无辜人民的人道主义需要。现在布隆迪当局有责任履行其承诺,而不是寻找调停者偏袒或地点不安全方面的借口。坦桑尼亚不安全的说法是假的。任何布隆迪官员或谈判者在任何时候都没有受到骚扰或威胁。的确,许多布隆迪官员自由地、毫无阻碍地来往坦桑尼亚。因此不奇怪的是,他们打着所谓不安全的幌子以掩盖他们不愿意

进行政治对话。我们驳斥关于坦桑尼亚将布隆迪使馆交给了一派的指控。这不是一个守法政府能够做到的。我们的理解是,目前驻留该国大使馆的外交官是在根据《政府公约》分享职位后到那里去的。他继续逗留或离开是布隆迪当局而非坦桑尼亚职权范围的事。

坦桑尼亚已经反复指出,如果问题是调停者或地点,那么它们是不可以与布隆迪但可以在该区域内讨论的问题,该区域确认坦桑尼亚和姆瓦利姆·尼雷尔的任务。但最终问题不是扩散论坛或调停者或地点:它是商定政治和解和所有人安全的可接受的安排。该区域或国际社会不能允许卢旺达当局目前的不负责任的行为使该国陷入大灾难。我们仍然十分痛苦地意识到卢旺达可怕的种族灭绝。

坦桑尼亚仍然对卢旺达抱有积极的态度,而且我们将继续援助,尽管卢旺达当局不领情。作为该区域的一部分,我们将继续敦促军事当局明事理并再次抓住对话机会。我们请卢旺达当局不要继续对内部有限的解决抱有幻想,回报该区域的善意。任何部分或军事解决办法是不可持续的。如果是的话,我们就不会谈论几十年来一直处于军事统治的布隆迪。布隆迪人民的持久安全在于对话和政治和解,而不在于其他方面。

埃梅尔吉尔德先生(布隆迪)(以法语发言):坦桑尼亚联合共和国代表说他不愿进行论战,在本周开始我也想避免论战。但是,我愿声明我愿作出答复并提供证据,使大会可以看到我国外交部长昨天说的所有话是有根据的。

姆瓦塔瓦戈先生(坦桑尼亚)(以英语发言):我们将保留在布隆迪发言时进行答辩的权利。

下午6时30分散会。